

# NUESTRAS AVES



BOLETIN DE LA ASOCIACION ORNITOLOGICA DEL PLATA



**ASOCIACION ORNITOLOGICA  
DEL PLATA**

**COMISION DIRECTIVA**

*Presidente Honorario*

Carlos M. Vigil

*Presidente*

Edmundo R. Guerra

*Vicepresidente*

Tito Narosky

*Secretaria*

Elsa M. de Stein

*Tesorero*

Horacio Rodríguez Moulin

*Vocales Titulares*

Alberto Martelli

Raúl Carman

Victoria Zancaner

Juan Carlos Chebez

Héctor López

Claudio C. Bertonatti

*Vocales Suplentes*

Javier Beltrán

Herbert Schulz

Andrea Figari

Santiago Krapovickas

*Revisores de Cuentas*

Gustavo Costa

Miguel Woites

\*\*\*

*Coordinador General*

Diego Gallegos Luque

*Secretaria Administrativa*

Alicia Cabo

*Bibliotecarios*

Daniel Blanco - Germán Pugnali

**NUESTRAS AVES**

**Boletín de la Asociación  
Ornitológica del Plata**

Registro Nacional de Derecho de  
Autor N° 228.538 ISSN: 0326-772

*Directora*

Norma I. Díaz

Adscrito a la Dirección

Lic. Diego Gallegos Luque

Secretario de Redacción

Santiago Krapovickas

Consultores Ornitológicos

Tito Narosky

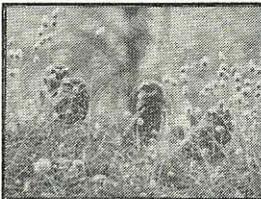
Dr. Rosendo M. Fraga

Juan Carlos Chebez

Colaboró en este número:

Ing. Agr. Alejandro Serret

Dirección y Administración: 25 de Mayo 749,  
2° piso (1002) Capital Federal  
Argentina - Teléfono: 312-8958



Lechucita Pampa (*Athene Cunicularia*)  
Foto: Herbert Schulz

**INDICE**

Año VII - N° 18

Marzo 1989

---

UN DESAFIO HISTORICO	3
<i>Tito Narosky</i>	
OBSERVACIONES DE CAMPO	5-12
<i>S. Heinonen y J. C. Chebez; E. R. De Luca; L. A. Toranzo; R. L. Carman; M. A. Fiameni</i>	
LOS NOMBRES DE LAS AVES ARGENTINAS	13
<i>Juan Carlos Chebez</i>	
LA ETOLOGIA	14
<i>Dr. Julio César Ruiz</i>	
CIPA INFORMA	17
REPORTAJE: ROSENDO M. FRAGA	20
<i>Norma I. Díaz</i>	
BINOCULARES	23
<i>Lic. Diego Gallegos Luque</i>	
LA BIOTECNOLOGIA AL SERVICIO DE LA ECOLOGIA	26
<i>Ing. Agr. Darío C. Barbosa</i>	
AMIGOS DE LAS PLUMAS	29
FAUNA SILVESTRE: COMERCIO ILEGAL	30
<i>Claudio C. Bertonatti</i>	
RAPACES EN LA PATAGONIA	33
<i>Eduardo De Lucca y Miguel Sagesse</i>	
SOCIOS DEL INTERIOR	34

---

**Cuotas sociales anuales**

Socio Activo: ₳320

Socio Cadete: ₳150

Socio Protector: ₳640

Socios del extranjero: U\$S 15



# A LOS LECTORES

Tito Narosky

## Un desafío histórico

Es muy difícil percibir con claridad la perspectiva histórica de los hechos del presente. Decimos esto porque es probable que estemos frente a un suceso de tan vastas proporciones, que los mismos actores no podamos apreciarlo debidamente. Como si quisiésemos contemplar la selva desde un matorral denso.

La creación de la Escuela Argentina de Naturalistas (EAN) es un proyecto que por su jerarquía entraña el más alto desafío, no sólo a la pujante Asociación Ornitológica del Plata (AOP), de quien nace la iniciativa, sino a toda persona o grupo ligado a los intereses de la naturaleza. Por eso la EAN surge afirmada en nuestro prestigio pero también en el de otra tradicional entidad: la Asociación Natura, y en el del Consejo Internacional para la Preservación de las Aves (CIPA). La AOP, Natura y CIPA de la Argentina forman el cimiento al que sin duda adherirán hombres y sociedades afines.

Las sucesivas camadas de naturalistas que surjan de sus aulas, quizá ayuden a modificar el perfil conservacionista de esta parte de América.

Pero mejor será que aterricemos. Por el momento se está trabajando intensamente en la resolución de los múltiples problemas que impone tan audaz empresa, pionera en el mundo. Problemas de infraestructura, académicos, humanos, económicos y de

tiempo. Muchos ya han sido zanjados. Un convenio entre la AOP y Natura, dota a la Escuela de un espacio físico, capaz de canalizar el ímpetu del alumnado. La organización administrativa de la Ornitológica, oportunamente reforzada, será la base, en espera de las modificaciones que el crecimiento de la EAN imponga. La designación del director, una de las complejas etapas del proceso, ha recaído en un profesional de indiscutible valía académica y humana. Una preinscripción, realizada como simple tanteo en la AOP, demostró la confianza extrema depositada por nuestros socios y amigos en una iniciativa cuyos alcances eran desconocidos. Los planes de estudio ya están claramente delineados y sus áreas serán cubiertas por distinguidos especialistas. Pero aún falta decir muchas cosas. Por ejemplo:

¿Qué necesidades procuramos cubrir?

Las de aquellos que por su inclinación estética son sensibles a las manifestaciones de la naturaleza y desean adquirir un saber más profundo acerca de sus criaturas e interacciones, para perfeccionar ese goce;

las de quienes, por principios éticos, sienten respeto por la vida en general y aspiran a conocer los argumentos técnico-científicos, con los que luchar por sus postulados;

las de aquellos que, por distintas causas, no han cursado una carrera en la especialidad y desean desarrollar su vocación como actividad complementaria;

las de los que se preocupan por la forma irracional en que se explotan los recursos naturales y quieren conocer los mecanismos que compatibilicen conservación y desarrollo;

las de los jóvenes que han realizado o realizan estudios biológicos o afines y sienten que en su formación existen falencias en cuanto al contacto directo con el medio;

las de quienes habiendo recorrido ya un camino como naturalistas autodidactas esperan consolidar ese aprendizaje a través de un método orgánico;

y en general, se procura cubrir las necesidades de quienes tienen curiosidad por saber qué esconde ese mágico mundo que nos rodea y desean atisbar sus secretos.

¿Cómo se piensa satisfacer tanta demanda? Pues creando una carrera de nivel terciario, ágil, teórico-práctica, que compatibilice una calificada formación con el placer de aprender; que adhiera a normas pedagógicas que acercan a profesores y alumnos; que reemplace pesados textos memorizados por llaves que abran bibliotecas y museos. Clases teóricas de una vez por semana, con etapas de interpretación, prácticas quincenales y una carrera de sólo dos años, posibilitarán la inclusión de empleados, empresarios, estudiantes o profesionales de las más diversas disciplinas, sin una perturbación económica notable.

El título, que nos empeñaremos en oficializar, será el de "Naturalista".

Muchos sentimos serlo de hecho. La ocasión permite serlo también de derecho. No se está ofreciendo una salida laboral, en esta incierta etapa de la vida nacional. Por el contrario. Le proponemos un esfuerzo, grato pero esfuerzo al fin. Para que pueda exhibir, en su oficina y en su corazón el título codiciado, para que aprenda a defender con argumentos científicos aquello que ama, para que forme parte de esa revolución pacífica que va a cambiar el perfil conservacionista en nuestra tierra primero, de América después. Por lo visto, quienes seguimos a las aves, no podemos dejar de volar. Sin embargo, es hora de pisar tierra. Nos espera un trabajo abrumador.

Pero lo haremos. Usaremos como combustible el notable material humano existente. Estamos frente a un desafío histórico. Y juntos, no vamos a fallar. 24

# OBSERVACIONES DE CAMPO

---

---



## NUEVAS AVES PARA MISIONES

Sofía Heinonen y Juan Carlos Chebez

---

En excursiones efectuadas por el sur de Misiones entre los meses de diciembre de 1987 y marzo de 1988 se pudieron detectar varias especies de aves que hasta el presente no habían sido citadas para Misiones en algunos casos, y en otros, fueron mencionadas a mapeadas para la provincia pero sin datos concretos o en base a datos dudosos (es decir sin autor ni fecha precisos).

La existencia actual de áreas con comunidades naturales que no existen en la zona centro y norte de la provincia, como diversos tipos de pajonales secos y húmedos, selvas en galería, isletas, "capones" o mogotes de monte, isletas de urunday (*Astronium balansae*), isletas con chichita (*Lithraea ternifolia*) y molle (*Schinus molle*), y pequeños palmares de yatay-poñí (*Butia paraguayensis*), crean condiciones ambientales bastante peculiares que originan la presencia de algunas aves representativas de ambientes chaqueños y del espinal (ej: *Anumbius annumbi*, *Todisrostrum margaritaceiventer*, *Nemosia pileata*) y pampeanos (ej: *Anthus furcatus*, *Donacospiza albifrons*, *Sturnella superciliaris*).

Los autores agradecen la cooperación de sus acompañantes circunstanciales y de los propietarios de la Ea. Santa Inés, Sr. Ramón Puerta, y del Campo San Juan, Sr. A Morales, por la colaboración prestada.

---

### Milano migrador

*Ictinia mississippiensis*

11.02.88: Se observaron 3 ejemplares posados y sobrevolando una isleta semixerófila de la Ea. Santa Inés, 5 km al

este de Garupá en el dpto. Capital. Es interesante destacar que en la misma localidad fue observado *Ictinia plumbea*. La especie solo era conocida para Formosa y Chaco (Olrog, 1979), Córdoba (Nores e Yzurieta, 1979 y Nores *et al.*, 1983), Santa Fe (Nores *et al.*, 1983) y Jujuy (Nores, 1986).

---

### Picaflor de barbijo

*Heliomaster furcifer*

27.3.88: Una hembra observada en Posadas (Barrio Aguacates). La especie fue mapeada en Misiones por Olrog (1959), Narosky e Yzurieta (1987) y listada para Iguazú sin datos concretos (Anónimo, 1988). Holmberg (1887) la citó para Misiones con el sinónimo de *Heliomaster angelae* sin detallar localidad.

---

### Leñatero

*Anumbius annumbi*

09.02.88: Se vieron dos ejemplares en un poste de alambrado cercano a una isleta de "urunday" en la Ea. Santa Inés, 5 km al este de Garupá.

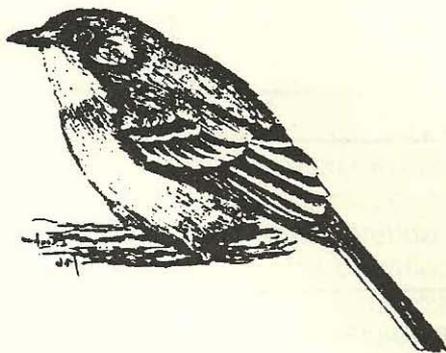
El 11 del mismo mes se encontró una pareja nidificando en una isleta de monte semixerófilo en la misma localidad.

Pereyra (1950), Olrog (1979), Nores *et al.* (1983), y Narosky e Yzurieta (1987) la indican para Misiones sin datos. La única mención que conocemos para la provincia es la de White (1882) quien dice haberla cazado en junio en "Misiones" donde no es rara, sin señalar lamentablemente la localidad precisa.

**Espinero pecho manchado**  
*Phacellodomus striaticollis*

16.01.88: Un ejemplar en el "campo San Juan", cerca del arroyo homónimo en el dpto. Candelaria. La observación fue realizada en unos matorrales de una isleta de "urunday" en compañía de Santiago Krapovickas, Mariano Masariche y Hernando Aguila.

También fue visto un ejemplar y dos nidos de la especie, uno probablemente activo, en la Ea. Itaembé, muy cerca de Posadas el 6 de octubre de 1988 junto con E.R. Maletti, A. Garello y H. Chaves.



*Suiriri común*  
Dibujo: F. Contino

**Espinero grande**  
*Phacellodomus ruber*

12.01.88: S. Heinonen observó un ejemplar en la toma de agua de la ciudad de Posadas sobre el río Paraná.

10.02.88: Se encontró una pareja nidificando en un "curupí-caí" (*Sapium haematospermum*) en la Ea. Santa Inés a 5 km al este de Garupá. En el mismo lugar se detectó un ejemplar el 11 de febrero.

20.04.88: Un ejemplar en el A<sup>o</sup> Alegre, dpto. Capital, fue observado junto con A. Garello. 21.05.88: Un ejemplar en la vegetación palustre en las inmediaciones de la toma de agua de Posadas (observación conjunta con H. Chaves) y el 16 de junio y el 2 de julio de 1988 un ejemplar en los alrededores de la desembocadura del Zaimán en el Paraná, Posadas, dpto. Capital (observación conjunta con A. Garello y H. Chaves). En el mismo sitio se lo registró también en septiembre.

Narosky e Yzurieta (1987) la indican para Misiones y Vaurie (1980) para todo el oeste de la provincia, pero no sabemos de menciones concretas. Es una especie residente que nidifica.

**Suiriri común**  
*Suiriri suiriri*

16.01.88: Un ejemplar en una isleta de "urunday" en el "Campo San Juan", en el dpto. Candelaria, en las cercanías del arroyo homónimo. La observación fue

efectuado en compañía de Santiago Krapovickas, Mariano Masariche y Hernando Aguila.

Olog (1959) y Narosky e Yzurieta (1987) lo señalan para Misiones; no conocemos otras observaciones ni capturas.

**Titiriji ojo dorado**  
*Todirostrum margaritaceiventer*

Visto en la Ea. Santa Inés a 5 km al este de Garupá, tanto en isletas de "urunday" como en las orillas de la selva en galería del arroyo Pindapoy: un ejemplar el 9 de febrero de 1988 y 5 individuos aislados el 11 de febrero. En el área parecía relativamente común. Se vio un ejemplar en la selva marginal del A<sup>o</sup> Alegre, dpto. Capital, el 20 de abril de 1988 junto con A. Garello. También en la desembocadura del Zaimán en el Paraná, Posadas, junto con A. Garello el 27/7/88.

Narosky e Yzurieta (1987) lo señalan para Misiones sin datos concretos.

**Doradito pardo**  
*Pseudocolopteryx flaviventris*

10.02.87: Un ejemplar observado por S. Heinonen en un pequeño bañadito y posado en una "serrucheta" (*Eryngium*) a 5 km al norte de la Ea. San Isidro, dpto. Capital.

21.05.88: Dos ejemplares vistos en la

toma de agua de Posadas, sobre el río Paraná, junto con Hugo Chaves.

Narosky e Yzurieta (1987) lo señalan para Misiones. Sólo conocemos una mención para el Parque Nacional Iguazú como ocasional, sin datos ni fecha precisos (Anónimo, 1984).

---

### **Golondrina cabeza rojiza**

*Stelgidopteryx fucata*

Registrada en la Ea. Santa Inés, 5 km al este de Garupá, dpto. Capital el 10 de febrero de 1988: un ejemplar; el 11 de febrero: dos ejemplares y el 12 de febrero: tres ejemplares, en vuelo sobre pastizales o posadas en cables eléctricos.

Pereyra (1950) y Narosky e Yzurieta (1987) la señalan para Misiones, pero no conocemos citas precisas.

---

### **Cachirla uña corta**

*Anthus furcatus*

10.02.88: Cinco ejemplares en un pajonal quemado de la Ea. Santa Inés, entre las vías del Ferrocarril Gral Urquiza y el arroyo Pindapoy. En el mismo sitio fue registrada la presencia de *Anthus chii*.

Olrog (1959) y Narosky e Yzurieta (1987) la señalan en Misiones. No conocemos otras observaciones ni capturas de tal procedencia.

---

### **Fruterito cabeza negra**

*Nemosia pileata*

11.02.88: Una bandadita de 4 ejemplares en una isleta de "urunday" en la Ea. Santa Inés, 5 km al este de Garupá, dpto. Capital, alimentándose de los frutos de este árbol.

28.02.88: En Profundidad, a orillas del arroyo homónimo en la copa de un árbol se vio un macho integrando una bandada mixta de *Hemithraupis guira*, *Pachyrampus polychopterus*, *Parula pitiayumi* y *Conirostrum speciosum*.

Esta observación fue realizada en compañía de Rubén Maletti y Silvana Montanelli.

La especie fue señalada recientemente para Misiones en el Parque Nacional

Iguazú (Saibene y Castelino, 1986), por lo que estos datos confirman su presencia en la zona sur de la provincia.

---

### **Pepitero gris**

*Saltator coerulescens*

18.12.87: Cuatro ejemplares observados por S. Heinonen en un pequeño bañado arbolado 5 km al sur de San Isidro, dpto. Capital.

11.02.88: Se observaron dos individuos aislados en isletas de monte semixerófilo en la Ea. Santa Inés, 5 km al este de Garupá, dpto. Capital.

20.04.88: Se vieron dos ejemplares en las inmediaciones del aeropuerto de Posadas, dpto. Capital, junto con A. Garello.

21.05.88: Se vieron dos ejemplares aislados en la laguna San José y las inmediaciones de la toma de agua en Posadas, dpto. Capital. El 20 de junio de 1988 se vio un ejemplar en un jardín de Posadas.

A fines de septiembre de 1988 se lo observó en Posadas, en la desembocadura del Zaimán en el Paraná con A. Garello y H. Chaves. En Ea. Itaembé al oeste de Posadas también fue registrado el 6 de octubre de 1988.

Narosky e Yzurieta (1987) la señalan para Misiones, donde no hallamos citas concretas.

---

### **Bibliografía**

- Anónimo. 1988. Lista de las aves del Parque Nacional Iguazú, 8 págs., Adm. Pques. Nac.
- Narosky, T. y D. Yzurieta. 1987. Guía para la identificación de las aves de Argentina y Uruguay. Asoc. Ornít. del Plata., Bs. As.
- Nores, M. y D. Yzurieta. 1979. Aves de costas marinas y de ambientes continentales nuevas para la pcia. de Córdoba. El Hornero XII N° 1: 45-52.
- Nores, M. 1986. Nuevos registros para aves de Argentina. El Hornero XII (4): 304-307, Bs. As.
- Nores, M., D. Yzurieta y R. Miatello. 1983. Lista y distribución de las aves de Córdoba, Argentina, Acad. Nac. Cs. Córdoba, Tomo 56, Córdoba.
- Olrog, C. 1979. Nueva lista de la avifauna argentina. Opera Lilloana XXVII, Tucumán.
- Saibene, C. y M.A. Castelino. 1986. Avistaje del fruterito cabeza negra en el Parque Nacional Iguazú. Nuestras Aves 10: 15, Asoc. Ornít. del Plata, Bs. As.
- Vaurie, C. 1980. Taxonomy and geographical distribution of the Furnariidae. Bull. Amer. Mus. Nat. Hist. 166 (1), New York.

# Escuela Argentina de Naturalistas



ahora sí

ES POSIBLE APRENDER A RECONOCER TODAS LAS EXPRESIONES DE LA FAUNA Y FLORA SILVESTRES DE LA ARGENTINA.

Las aves, las plantas, los distintos ambientes, los mamíferos y demás vertebrados, los insectos, el suelo y el cielo nocturno ... Por primera vez en Latinoamérica un curso que permite disfrutar del contacto con nuestra enorme riqueza natural

PARA AQUELLOS

*que se sienten deslumbrados por la Naturaleza, que disfrutan del contacto con la vida silvestre, que quieren desentrañar sus misterios, y desean protegerla contra su uso irracional.*

LE OFRECEMOS

*estudiar en la Escuela Argentina de Naturalistas para profundizar y sistematizar sus conocimientos a través de un programa de materias con carácter eminentemente práctico, siendo las clases teóricas complementadas con frecuentes salidas al campo.*

ALGUNAS DE LAS

*materias a dictarse en el primer año son: ecología y conservación, ornitología, biogeografía, técnicas de campo, medios audiovisuales, difusión y educación conservacionista, etc.*

**DURACION:** dos años. Todos los viernes de 19 a 22 horas, y salidas al campo sábados por medio. Receso Invernal.

**INICIO DE CLASES:** 7 de Abril. Fin de clases: 24 de Noviembre.

**INFORMES:** Asociación Ornitológica del Plata, 25 de Mayo 749 2º Piso Tel. 312-8958, de 14.30 a 20.00 horas.

La EAN es un proyecto conjunto de la **Asociación Ornitológica del Plata**, **La Asociación Natura** y el **Consejo Internacional para la Preservación de las Aves**  
(CIPA Sección Argentina)

---

✦

## CONTEO DE RAPACES ENTRE LIHUE CALEL Y SANTA ROSA (LA PAMPA)

Eduardo R. De Lucca

---



*Halconcito común (Falco sparverius)*  
Ilustración: Eduardo Haene

El 10/6/86 mientras regresábamos del Parque Nacional Lihué Calel junto con Miguel Blendinger realizamos un conteo a lo largo de la ruta 152 entre las proximidades del citado Parque (Sta. Rosa a 184 km) y las cercanías de la ciudad de Santa Rosa (Sta Rosa a 57 km), sobre un trayecto de 127 km.

Se censaron las aves de presa posadas en postes o árboles situados a ambos lados de la ruta (ancho aproximado de 70 m) y las rapaces que atravesaban la misma.

El conteo se desarrolló a una velocidad promedio de 75 km/hora durante 102 minutos (12:20-14:02); el cielo estaba cubierto.

Se observaron 55 rapaces de 6 especies a lo largo de los 127 km a razón de 0.43 aves de presa por km.

A continuación se mencionan las especies observadas, su cantidad y frecuencia relativa.

### **Carancho**

*(Polyborus plancus)*: 19 (34.54%)

### **Chimango**

*(Milvago chimango)*: 10 (18.18%)

### **Aguilucho Común**

*(Buteo polyosoma)*: 8 (14.54%)

### **Halcón Aplomado**

*(Falco femoralis)*: 3 (05.45%)

### **Halconcito Gris**

*(Spizapteryx circumcinctus)*: 4 (07.27%)

### **Halconcito Común**

*(Falco sparverius)*: 5 (09.09%)

No identificados: 6 (10.90%)

Como antecedentes de censos realizados a lo largo de rutas de nuestro país tenemos la publicación de C.C. Olog (1979) y la de D.B. Wilson (1983).

C.C. Olog efectúa un conteo a lo largo de un trayecto de más de 5000 km por varias provincias de nuestro país. En el tramo de ruta que va desde Santa Rosa a Gobernador Duval (misma ruta en la que nosotros efectuamos el conteo) el número de rapaces por km fue de 0.33. Cabe mencionar que este censo se realizó el 6 de enero de 1976 (10 años antes).

D.B. Wilson (1983) realizó un censo de aves de presa entre la ciudad de Mercedes y Corrientes sobre una distancia de 383 km. Observó 86 rapaces de 13 especies con un frecuencia de 0.225 rapaces/km.

Desafortunadamente estos autores no describen las condiciones en que se efectuó el censo (horarios, condición meteorológica, etc.) lo que dificulta la realización de comparaciones en el futuro.

Sería interesante contar con un mayor número de conteos los cuales son muy sencillos de realizar si se toman en cuenta ciertos parámetros (velocidad, distancia recorrida, horarios, condiciones climáticas, ancho de la transecta, etc.) Espero entonces tener noticias de los resultados del conteo de rapaces de su próximo viaje.

### *Bibliografía*

Olog, C.C. (1979). Alarmante escasez de rapaces en el Sur Argentino. El Hornero XII (1):82-84.

Wilson, D.B. (1983). Nota sobre Rapaces observadas en el camino entre Mercedes y Corrientes. El Hornero XII (2):127-128.



## NUEVA ESPECIE PARA TUCUMAN

Lidoro Antonio Toranzo

El 9 de octubre de 1988, en oportunidad del IV Censo de Primavera, en la lagunita de Los Aguirre, distante 10 km del centro de S. M. de Tucumán, tuve la agradable sorpresa de detectar un macho de lavandera (*Fluvicola leucocephala*), especie hasta la fecha no señalada para Tucumán. Los distintos autores consultados la circunscriben al norte argentino, en sectores de Salta, Jujuy, Chaco, Formosa, Corrientes y Santa Fe, con variantes en cada caso en función de otras tantas observaciones a través del tiempo. Así Contino la considera muy rara en Salta y Jujuy, carácter que Narosky extiende a todo su hábitat en el país. La misma condición tendría en Venezuela según Arp, por lo que podría tratarse de una característica poblacional de la especie en todo su ámbito.

Descarto que el observado se trate de un ejemplar liberado pues nunca vi esta

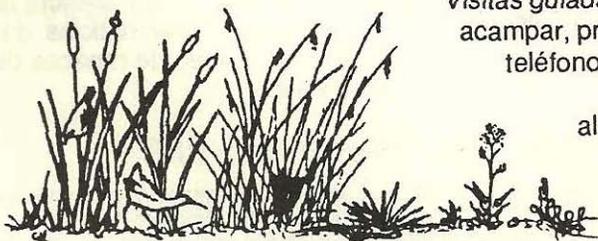
especie en cautividad, ni creo que resulte de interés para los traficantes de fauna. Con anterioridad, en 1960, la avisté en la laguna de Las Palmas, Chaco. Sólo resta esperar nuevas observaciones que permitan confirmar lo reseñado.

### Bibliografía

- Arp, W. 1965. Avifauna Venezolana. Bco. Central de Venezuela.  
Contino, F. 1982. Aves del Noroeste Argentino. Univ. Nacional de Salta.  
De la Peña, M. 1988. Guía de las Aves Argentinas. Tomo V. Santa Fe.  
Narosky, T. y D. Yzurieta 1987. Guía para la identificación de las Aves de Argentina y Uruguay. Asoc. Ornit. del Plata, Bs. As.  
Olrog, C. 1959. Las Aves Argentinas. Inst. M. Lillo, Tucumán.  
Olrog, C. 1963. Lista y Distribución de las Aves Argentinas. Opera Lilloana IX. Inst. M. Lillo, Tucumán.  
Olrog, C. 1984. Las Aves Argentinas - Una nueva guía de campo. Adm. de Parques Nacionales.

# Fundación Elsa Shaw de Pearson Reserva de Flora y Fauna "EL DESTINO"

Magdalena, Provincia de Buenos Aires

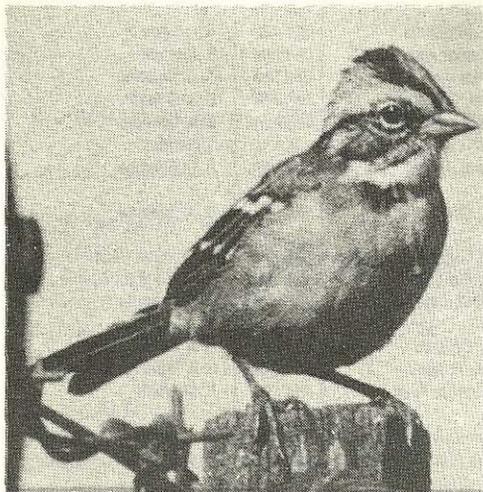


Visitas guiadas y comodidades para acampar, previa confirmación a los teléfonos 812-1486, Rodríguez Peña 1875 PB "A" o al 0221-654, Magdalena, Pcia. de Buenos Aires.



## NIDOS DE CHINGOLO EN ALTURA

Raúl L. Carman



Chingolo (*Zonotrichia capensis*)

Es sabido que el chingolo (*Zonotrichia capensis*) anida generalmente en el suelo, aprovechando alguna depresión de este. Con menor frecuencia lo hace a una altura variable que, en algunos casos, supera los dos metros.

Así lo observó William H. Hudson: "no con mucha frecuencia se encuentra un nido en un arbusto o poste, a algunos metros del suelo" (Hudson, 1920), y también José Pereyra: "en las islas del Delta y en lugares donde haya agua, por temor a las mareas lo hacen más alto sobre arbustos o sobre troncos que quedan tronchados en los sauzales" (Pereyra, 1937). Este autor halló en un arbusto en San Isidro un nido de chingolo "a más de un metro del suelo" (Pereyra, 1938). En otra obra señaló Pereyra que la subespecie de chingolo que habita Misiones, como las del Chaco y Formosa, "no anidan en el suelo como acostumbra la de Buenos Aires". "Lo hacen -escribió- sobre ramas de arbustos o de árboles a un metro o más del suelo" (Pereyra, 1951).

Luis Dinelli, después de señalar que anida generalmente en el suelo, escribió: "He encontrado varios entre arbustos espesos, otros en cuevas situadas en

barrancas y hasta en huecos de paredes, pero siempre a poca altura del suelo, y rara vez en parrales" (Dinelli, 1924).

Martín Rodolfo de la Peña dice que anida "generalmente en el suelo, a veces en cercos o arbustos" (De la Peña, 1987).

En Chile, por lo menos la subespecie más común (*Zonotrichia capensis chilensis*), prefiere anidar en alturas, según lo observaron Goodall, Johnson y Philippi en su obra sobre aves de aquel país: "el nido lo coloca en cualquier arbusto, árbol chico, matorral o pastal, generalmente a uno o dos metros de altura, pero de vez en cuando en el mismo suelo escondido entre el pasto" (Goodall y otros, 1946). Según estos autores, la subespecie andina (*Zonotrichia capensis sanborni*) tiene hábitos de nidificación diferentes: "a falta de árboles, se vuelve más terrestre anidando siempre en el suelo" (Goodall y otros, 1946).

\*\*\*

*El cuadro que acompaña esta nota reúne información sobre nidos de chingolo en distintas alturas. Agradezco expresamente las comunicaciones personales de Tito Narosky, Sergio A. Salvador, Alejandro Di Giacomo y Norberto Mosteirín.*

### Bibliografía

- Hudson, W. H. 1920. Birds of La Plata. E. P. Dutton & Co., New York.
- Pereyra, J. A. 1937. Aves de La Pampa. En Memorias del Jardín Zoológico. Tomo VII. Ministerio de Obras Públicas de la Pcia. de Bs. As., La Plata.
- Pereyra, J. A. 1938. Aves de la zona ribereña nordeste de la provincia de Buenos Aires. En Memorias del Jardín Zoológico. Tomo IX. Ministerio de Obras Públicas de la Pcia. de Bs. As., La Plata.
- Pereyra J. A. 1951. Avifauna argentina. Hornero IX: 291-347.
- Dinelli, L. 1924. Notas biológicas sobre las aves del Noroeste de la Argentina. Hornero III: 253-258.
- De la Peña, M. R. 1987. Nidos y huevos de aves argentinas. Edición del autor, Santa Fe.
- Goodall, J. D.; Johnson, A. W. y Philippi, R. A. 1946. Las aves de Chile, su conocimiento y costumbres. Platt Establecimientos Gráficos S. A., Santiago de Chile.

## NIDOS DE CHINGOLO A MAS DE 50 CM DE ALTURA

Altura	Ubicación	Contenido	Lugar	Fecha	Observador
0,60 m	Enredadera pasionaria	3 huevos	Villa María, Córdoba	07/01/81	S. A. Salvador
0,60 m	Mata de cortadera	3 pichones	Las Cuevas, Jujuy	03/03/83	S. A. Salvador/T. Narosky
0,74 m	Techo de un depósito de garrafas de gas	3 huevos	Atalaya, Buenos Aires	12/11/88	R. Carman
0,75 m	Matorral de quinoas (Chenopodium sp.)	3 huevos	Salto, Buenos Aires	20/01/85	A. Di Giacomo
1 m	Tronco de una palmera	3 pichones	Atalaya, Buenos Aires	07/12/83	R. Carman
1 m	Mata de margaritas	3 huevos	Atalaya, Buenos Aires	02/12/86	R. Carman
1,1 m	Ligustrina (Ligustrum sp.)	2 pichones; 1 huevo	Salto, Buenos Aires	27/11/86	A. Di Giacomo
1,1 m	Hueco en un chañar	3 huevos	Monte Yucat, Córdoba	29/10/82	S. A. Salvador
1,2 m	Paraíso	1 pichón más 2 de Renegrido	Rosario de la Frontera, Salta	22/02/83	S. A. Salvador T. Narosky
1,4 m	Cañas tacuaras	2 huevos más 2 de Renegrido	Salto, Buenos Aires	18/11/83	A. Di Giacomo
1,5 m	Barranca; en mata de paja suspendida	2 huevos	Villa María, Córdoba	17/10/81	S. A. Salvador
1,5 m	Cerco de plantas	3 huevos	Esperanza, Santa Fe	19/09/74	M. R. De la Peña
1,5 m	Cerco de plantas	4 huevos	Esperanza, Santa Fe	22/12/77	M. R. De la Peña
1,6 m	Bebedero en una conejera	2 pichones más 2 huevos de Renegrido	Villa María, Córdoba	12/11/79	S. A. Salvador
1,6 m	Bebedero en una conejera	3 huevos	Villa María, Córdoba	12/11/79	S. A. Salvador
1,6 m	Arbusto (Baccharis sp.)	2 huevos	El Infiernillo, Tucumán	20/12/83	S. A. Salvador/T. Narosky
1,6 m	Sostenido entre una maceta colgante y la pared	4 huevos	Martínez, Buenos Aires	26/01/87	N. Mosteirín
1,8 m	Arbusto (Acacia sp.)	3 huevos	Sas. de Guazayan, S. del Estero	25/11/81	S. A. Salvador
1,8 m	Hueco en barranca	3 huevos más 1 de Renegrido	Tañí del Valle, Tucumán	20/12/83	S. A. Salvador/T. Narosky
1,87 m	Alféizar de una ventana	3 huevos	Atalaya, Buenos Aires	07/01/89	R. Carman
2 m	Arbusto (Acacia sp.)	3 pichones	Sas. de Guazayan, S. del Estero	25/11/81	S. A. Salvador
2,9 m	Estante en un invernadero	3 pichones	Escobar, Buenos Aires	05/10/86	S. A. Salvador
2,10 m	Extremo de una rama	2 huevos	Santa Silvina, Chaco	17/12/82	T. Narosky
2,10 m	Parral	3 huevos	Atalaya, Buenos Aires	01/01/87	R. Carman
2,10 m	Dentro de un nido semi-destruido de Hornero	2 huevos	Esperanza, Santa Fe	25/10/79	M. R. De la Peña



### VISITANTE OCASIONAL EN NECOCHEA

Luis Miguel Ángel Fiameni

El 12 de enero de 1989, aproximadamente a las 20:30, me dirigía hacia uno de los balnearios cuando llamó mi atención un ave de gran tamaño que sobrevolaba la playa en un típico planeo.

Por su silueta inconfundible, angostas alas anguladas, larga cola ahorquillada y su color negro con brillo me di cuenta de que se trataba de un Fragata (*Fregata magnificens*), también conocido como Ave Fragata.

Volaba sin agitar las alas en dirección oeste-este, es decir, hacia la ciudad de Quequén y tuve la impresión de que se mantuvo sobre la zona portuaria hasta la noche. En ese momento no portaba prismáticos por lo que me fue imposible determinar fehacientemente el sexo pero como a simple vista no le vi partes blancas deduzco se trataba de un macho.

Según comentarios fue visto por muchísima gente y turistas vecinos me afirmaron que permaneció sobrevolando la costa durante gran parte de la tarde.

El consocio y residente temporario Juan Diego Döke, que el 14 de enero de 1985 por la mañana observó un ejemplar desde el balcón de su departamento ("Nuestras Aves" 6) me manifestó que un amigo, mientras pescaba en la escollera sur el mismo día de mi registro, observó no uno sino dos ejemplares sobrevolando la zona portuaria.

Anteriores registros ("El Hornero" IX (1) 1949) citan la presencia de un solo individuo y Tito Narosky ("Nuestras Aves" 12) menciona la observación de ocho ejemplares en Punta Rasa el 14 de diciembre de 1986, "número inusual sin antecedentes para la Argentina".

# LOS NOMBRES DE LAS AVES ARGENTINAS

Juan Carlos Chebez

*Continuamos en este número con la lista de nombres vulgares y regionales de nuestras aves, cuya publicación iniciáramos en el N° 7 de este Boletín.*

132) *Anas georgica*

"Pat" (ona), "uipatuj" (yámana), pato maicero, pato barcino grande, pato barcino, barcino, pato jergón grande, pato del campo, pato cola aguda, pato de las Georgias, pato veliche, pato pardo.

133) *Anas flavirostris*

"Otelsh" (ona), "malapa" o "malapu" (yámana), pato barcino, pato barcino chico, pato franciscano, pato jergón grande, pato barrero, pato pico amarillo y negro, pato barcino común.

134) *Anas puna*

Pato puna o de la puna

135) *Anas versicolor*

"Shipinche" (ona), pato capuchino, pato franciscano, pato argentino, patito de cabeza negra, cerceta, vinchita, capuchino, marruequito, pato de ciénaga, patito marrueco, pato pico de tres colores.

136) *Anas bahamensis*

Pato gargantilla, pato cara blanca, pato de río, pato pico aplomado y rojo, pato gargantillo.

137) *Anas discors*

Pato media luna o pato de ala azul.

138) *Anas cyanoptera*

\*Pato colorado, silbador, pato alas azules, sarceta o cerceta, pato carmelito, \*\*"coshmetush", "coshmetsh" o "queneteque" (ona).

139) *Anas sibilatrix*

"Jasquir" o "jascri" (ona), pato real, pato overo, pato picazo, chirirí, pato pico pequeño.

140) *Anas platalea*

"Tecat" o "tecaat" (ona), pato cuchara, pato pico cuchara, espátula, pico de cuchara, pato espátula, cuchara, pato cucharón, cucharoncito.

141) *Netta erythroptalma*

Pato castaño, pato morado, pato cabeza castaña.

142) *Netta peposaca*

\* Pato picazo, pato crestón, cresta rosa, pato negro, pato negruzco ala blanca, crestón, \* "pepó-sacá" o "ihpé-pepó-saká" (guaraní), "acabl" (mocoví).

143) *Merganetta armata*

"Ocelosh" u "oquelosh" (ona), "jauain-big" o "wein-bij" (yámana), pato correntino, pato de torrente o de los torrentes, pato, pato cortacorrientes, pato tortuga, pato de espolón.

144) *Mergus octosetaceus*

"Mbiguá-l" (guaraní), pato serrucho o serreta, pato pico de sierra, pato pico serrucho, pato del Yguazú, pato de copete.

**ORDEN:** Cathartiformes

**FAMILIA:** Cathartidae

145) *Cathartes aura*

"acabiraf", "acabiray", "acá-piraf", "urubú-pitá", "irivú", "iribú acá-piraf", "napiraf", "sápiné" o "irivú-pitá" (guaraní); "choya", "choia", "palà-pala" o "shingo" (quichua), "quélu", "quelldivi", "kelwi" (mapuche), "ilcaín" (shelknám), "ilvaia" o "chachaj" (yámana); jote o cuervo cabeza colorada, jote o cuervo cabeza roja, jote, cuervo, comeperros, oripopo, buitres, congo, páj-páj, cuervo real, cuervo cuello rojo, cuervo grande de cabeza rosada, águila cabeza pelada, cuervo cabeza y cuello rojo, cuervo de las Malvinas, irivú-ministro, jote o cuervo cabeza rosada, zamuro o jote cabecirrojo, jote menor, jote chico, tungo, aura, viuda, gallinazo (Chile). 

# LA ETOLOGIA

(o un método incruento de conocer a los animales)

Dr. Julio César Ruiz

*Recientemente un hecho relevante pasó casi inadvertido. Se trata del fallecimiento del Dr. Konrad Lorenz, quien recibió en 1973 el Premio Nobel de Medicina, en reconocimiento a una vida dedicada al estudio del comportamiento animal. El Dr. Julio César Ruiz nos inicia con esta primera nota en la etología, y rinde así homenaje a quien realizara fundamentales aportes a esta ciencia.*



Ilustración: J. A. Claver

El hombre moderno se aleja del medio natural y se hace ajeno a él.

Su contacto con la Naturaleza se torna efímero y superficial. La Naturaleza es objeto de comercio turístico exclusivamente y su impronta en el habitante de la ciudad es inexistente.

La comunicación entre el hombre de campo y la Naturaleza es más íntima y vivencial y, por ende, el conocimiento de la conducta animal le es casi connatural: el tamborero conoce por el nombre a sus vacas y las identifica por sus "mañas" particulares; un observador de aves aficionado distinguirá a las ocultas por sus vocalizaciones, o a las morfológicamente parecidas por su comportamiento; ningún dueño de perro o gato permitiría que dudaran

de su conocimiento sobre la psicología y humor de su mascota. Evans-Pritchard relata en su libro "The Nuers" la vida de indígenas del sur de Sudán en íntima interrelación con su ganado bovino: su actividad comienza al amanecer ordeñándolas, las pacen y abreven, utilizan sus excrementos como combustible y lavan sus manos y cara con la orina del ganado, beben su leche y su sangre, acicalan sus cabellos y lavan sus dientes con la ceniza de los excrementos bovinos, utilizan utensilios hechos con sus cuernos y no dejan de observarlas en todo momento. Sin lugar a dudas, todas estas aproximaciones a la conducta animal son valederas, pero en todas ellas está ausente, obviamente, el necesario rigor científico y se

hallan cargadas de un marcado antropomorfismo y de un folklore que interpreta los hechos a través de viejas tradiciones lugareñas.

El estudio sistemático de la conducta animal tiene su origen a fines del siglo pasado. En forma independiente, Oskar Heinroth y Charles Otis Whitman, logran descubrir un hecho trascendente para el ulterior desarrollo de la ciencia del comportamiento: la conducta de una especie animal es tan fija y propia como lo son sus características anatómicas, siendo por lo tanto posible hacer un estudio sistemáti-

---

*... Hemos de... ayudarles a compartir nuestra sensación de maravilla, de belleza, incluso de reverencia ante las riquezas de la creación. La palabra "reverencia" expresa, hasta donde se me alcanza, lo que siente el naturalista curioso. La mentada "fría, incisiva mirada" que el científico dirige a sus animales, no tiene por qué, como tan a menudo se sostiene, cegar sus sentimientos estéticos e incluso religiosos; al contrario, puede intensificarlos. (Niko Tinbergen).*

---

co de ella. Es el inicio del estudio científico del comportamiento animal.

No pasaría mucho tiempo para que un alumno de Heinroth, el austríaco Konrad Lorenz; su compañero de trabajo, el holandés Niko Tinbergen, y otro austríaco, Karl von Frisch, comenzaran a estudiar con metodología científica la conducta de los animales silvestres. Al concluir la Segunda Guerra Mundial, Lorenz y Tinbergen fundaron sus propias escuelas de

comportamiento, el primero en Baviera, el segundo en Oxford y ambos grupos se autodenominaron etólogos, para diferenciarse de quienes estudiaban la conducta desde ángulos diferentes: los psicólogos experimentales y la escuela del "Gestalt", principalmente. En 1973, Lorenz, Tinbergen y von Frisch fueron galardonados con el Premio Nobel de Medicina y Fisiología.

La etología fue definida por sus gestores como el estudio biológico del comportamiento; se distingue de las otras formas de estudiarlo en que busca combinar explicaciones causales (*¿por qué?*) y funcionales (*¿cómo?* y *¿para qué?*), caracterizándose también por estudiar a los animales en su medio natural.

En su libro "El Estudio del Instinto", Tinbergen definió a la etología como una ciencia en la que existe un fenómeno observable (el comportamiento del animal) y un método de estudio (el método biológico, caracterizado por el método científico en general). Lo primero significa que el punto inicial del trabajo es inductivo, por lo cual es necesaria la observación del fenómeno. Es evidente entonces que "hacer etología" es una actividad científica que requiere rigor y una metodología adecuada para llegar a resultados confiables y objetables.

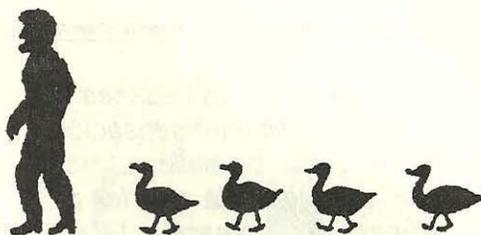
Lorenz comprobó que las conductas de los animales tenían las siguientes características:

- 1) Los animales "poseen" comportamientos propios de la misma manera que poseen ciertas características morfológicas y fisiológicas (por ejemplo, los "mecanismos de aislamiento" que permiten que especies diferentes de aspecto similar y simpátricos no se crucen entre ellos, tal como ocurre con el pececillo venezolano *Poecilia reticulata* y *P. picta*, ya que ambos exhiben diferentes danzas de cortejo).
- 2) El llamado "comportamiento", aun en su forma más simple, es algo mucho más

complejo que los tipos de movimiento que son estudiados en fisiología (por ejemplo, los reflejos simples, como el patear o el pupilar, no son objeto de estudio de la etología).

3) La iniciación, coordinación y cesación de los comportamientos son controlados por el mundo exterior en menor medida que los reflejos de los fisiólogos (el clásico ejemplo es el comportamiento de rodamiento de huevo realizado por *Anser anser*, que anida sobre el piso y cuando el huevo se desplaza fuera del nido, el ave intenta hacerlo rodar nuevamente hacia él con el pico; si en algún momento el pico pierde contacto con el huevo, en forma accidental o experimental, el comportamiento se completa totalmente en vacío). Los estudios científicos sobre la conducta animal han contribuido enormemente al conocimiento y han sido factor determinante en el desarrollo de temas como es-

trategia y selección sexual, organización social, estrategias de alimentación, y muchos otros capítulos de la zoología, hoy habituales pero inimaginables hace apenas medio siglo.



**La Asociación Ornitológica del Plata  
desea agradecer a sus  
Socios Benefactores el apoyo  
y aliento recibidos.**

**Agfa Gevaert Argentina S.A.  
Fundación Paul Bardin  
Harteneck, López & Cía.**

## Guía para la elaboración de proyectos para presentar a la Sección Panamericana

La Sección Panamericana del CIPA está en capacidad de ofrecer pequeñas donaciones para proyectos de conservación de aves en México, Centro y Sur América y El Caribe. Para el financiamiento de proyectos se considerarán una amplia gama de propuestas incluyendo actividades de investigación, protección y manejo de hábitats y extensión. Sin embargo, todos los proyectos deben tener un componente conservacionista bien definido. He aquí algunos ejemplos de las actividades que pueden ser financiadas por la Sección Panamericana:

- \* Investigación de especies amenazadas o desconocidas (censo, historia natural, ecología)
- \* Estudio de aves migratorias
- \* Estudio de áreas importantes para aves (ubicación, análisis de hábitat, ecología, etc.)
- \* Planificación, desarrollo y manejo de áreas protegidas.
- \* Simposio científico/conservacionista, talleres de trabajo, programas de entrenamiento.
- \* Problemas poblacionales en aves (pesticidas, introducción de predadores, recolección de huevos).
- \* Información y educación al público (publicaciones, programas audiovisuales, seminarios, posters)
- \* Desarrollo de recursos conservacionistas (adquisición de materiales, literatura, equipo para centros de entrenamiento, bibliotecas, etc.)

No hay requisitos de elegibilidad. Cualquiera puede aplicar para una donación de la Sección Panamericana del CIPA.

No hay límite para el monto de la donación a solicitarse. No obstante, los solicitantes deben ser concientes que este es un programa de pequeñas donaciones, y se puede dar financiamiento parcial a pro-

yectos ya aprobados con gran presupuesto. Las donaciones otorgadas en 1987 variaron de U\$S 100 a U\$S 5.000.

### Lineamientos para preparar propuestas

Se deberán considerar los siguientes criterios para la preparación y presentación de propuestas de proyectos:

1. La propuesta debe demostrar un claro objetivo conservacionista.
2. No se permite la recolección o muerte de especímenes de aves.
3. El presupuesto del proyecto puede incluir cantidades razonables para compra de equipo, salarios, asistencia, transporte, gastos de campo, etc.
4. Las propuestas deben estar acompañadas (o seguidas por) una carta de apoyo o de revisión del proyecto, por lo menos de una de las instituciones siguientes:  
Sección nacional del CIPA o su representante (de preferencia); Universidad, instituto u organización científica nacional; Organización conservacionista nacional o internacional; agencia gubernamental involucrada en la investigación y/o conservación; Coordinador de grupo de especialistas CIPA; Conservacionista u ornitólogo nacional de fama.
5. Las propuestas deben seguir el FORMATO que se presenta a continuación. La propuesta puede ser escrita en español, pero se deberá incluir un resumen (una página) del proyecto en inglés.

\*\* La propuesta de proyecto no debe exceder de 7 páginas, escritas a máquina, a espacio sencillo, excluyendo curriculum vitae y material de apoyo para el proyecto.

## I. RESUMEN DEL PROYECTO

(máximo una página)

- Título del proyecto
- Nombre y dirección del solicitante(s)
- Duración y monto requerido por el proyecto, en moneda nacional y en dólares
- Monto de la solicitud al CIPA, en dólares.
- Nombre de otras organizaciones, ya sea que ofrezcan fondos (dar cifras), o que se están contactando para solicitar financiamiento. Por favor, indicar si el proyecto se llevará a cabo en caso de que no se consigan dichas fuentes de financiamiento
- Apoyo o cooperación de otras instituciones
- Sumario (300 palabras máximo)

## II. DESCRIPCION DEL PROYECTO

- *Objetivos; Justificación*
- Antecedentes (resumen de información existente, trabajos previos, mapas del área)
- Componente conservacionista y resultados esperados en materia de conservación.

## III. EJECUCION DEL PROYECTO

- Métodos (obtención de datos; análisis, desarrollo y evaluación del proyecto)
- Calendario de actividades propuestas, incluyendo presentación de resultados.
- Detalle de actividades
- Personal del proyecto, responsabilidades específicas individuales, curriculum vitae
- Participación local y colaboración de otras instituciones
- Supervisión/cooperación institucional
- Presupuesto detallado
- Contenido del informe final, o producto
- Resumen del método de evaluación de logros.

## IV. REFERENCIAS

Presentación de propuestas. Si es posible, se deben enviar dos (2) o cuatro (4) copias del proyecto a la Oficina de la Sección Panamericana del CIPA, a la siguiente dirección:

Charles S. Luthin  
Pan American Office, ICBP  
PO Box 1369  
Melrose, Florida 32666, EE.UU.

Fechas límite. Las propuestas de proyecto deben ser recibidas aproximadamente tres meses antes de la reunión de la Junta Directiva de la Sección Panamericana del CIPA. Se deberán considerar las siguientes fechas:

Recibidos antes de  
Febrero 1, 1989  
Septiembre 1, 1989

Considerados en la Reunión Directiva de la Sección Panamericana  
Mayo, 1989  
Diciembre, 1989

*Para cualquier duda o consulta que deseen hacer, por favor escriban a CIPA Argentina, 25 de Mayo 749 2º, 1002 Buenos Aires.*



**Francisco Krapovickas S.R.L.**  
Fábrica de Bulones y Afines

Dr. David Prando 270 (Alt. Portela 2400) Tel. 244-3770  
(1832) Lomas de Zamora - Pcia. de Bs. As.



**LUIS CORTEZ**  
FOTO CINE AUDIO

Reparaciones: Prismáticos, Cámaras,  
Proyectoras, Filmadoras, Laboratorio  
Color y Blanco y Negro, Venta de  
Usados, Consignaciones.

**RIOBAMBA 445**

**T.E. 45-1332**



# LOLA

(Literature of Latin America)

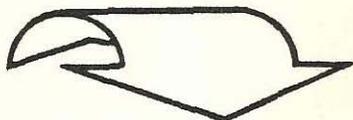
VIAMONTE 976 2º "D"  
(1053) BUENOS AIRES  
T.E.: 322-3920

**LUNES A VIERNES  
DE 15 A 19 Hs.**

## LA MAS COMPLETA BIBLIOGRAFIA SOBRE CIENCIAS NATURALES

- Guías de Campo
- Obras Clásicas
- Títulos más recientes en Ornitología, Entomología, Ictiología, Mastozoología, Botánica, Geología, Geografía, Arqueología, Antropología, etc.
- Joyas de E.G. Hudson, Tshchiffely y R.B.C. Graham

Envíos a todo el país



Contribuya con la  
Asociación Ornitológica del Plata

Haga publicidad en NUESTRAS AVES  
Un periódico con "alas" que llega a todos los rincones del país.

Para mayor información o para reservar su aviso, dirigirse a:  
Asociación Ornitológica del Plata  
25 de Mayo 749 Tel.: 312-8958 de 15 a 21 hs.

# ROSENDO M. FRAGA

Reportaje de Norma I. Díaz

*Rosendo Manuel Fraga nació el 23 de julio de 1945 en Buenos Aires. Es escribano, naturalista y se graduó de Doctor en Biología en 1986 en la Universidad de California en Santa Bárbara, EE.UU. Realizó estudios de investigación en Estados Unidos, Panamá y la Argentina. Publicó diversos trabajos en el exterior y en nuestro país.*



estudiar porque no es fácil obtener una genealogía y un catálogo de todas las interacciones de los miembros del grupo. Las bandadas de músicos son bastante familiares; los machos que forman el mismo grupo generalmente están emparentados, a veces padres e hijos, hermanos, probablemente primos, pero cuanto más

nos alejamos en el parentesco es más difícil de comprobar.

**- ¿Cómo nació tu interés por la ornitología?**

- Me dediqué a las aves mucho antes de pensar en estudiar biología. En principio me gustaban más las plantas. En ese entonces pasó por mis manos un largavista y empecé a observar aves. La primera que vi fue un picaflor verde común de Buenos Aires que estaba alimentándose de una flor azul de salvia guaranítica, una planta que yo conocía. Así como había guías de flora, supuse que también debía haber alguna de aves. Alguien me habló de la guía de Olrog y decidí comprarla.

**- ¿En qué se basaron tus trabajos?**

- Les dediqué muchos años a los tordos. Se trata de tres especies que usualmente corresponden al mismo género, *Molothrus*. Mi tesis y doctorado se basaron en el estudio de estas especies argentinas, pero no estuve permanentemente en EE.UU., sino que volvía al país para hacer los trabajos de investigación. Algunos de estos tordos son parásitos pero en realidad el primero que me interesó fue el tordo músico, que no lo es. Mis primeras observaciones de interés fueron sobre su sistema cooperativo porque el músico es una especie muy social y muchos individuos se interesan por un mismo nido. Este comportamiento no había sido observado antes, por lo menos en forma precisa. Se trata de un caso difícil de

**- ¿Es fácil hacer trabajos de biología de aves en la Argentina?**

- No. Los trabajos los hice en una época en que tenía mis propios recursos y los financiaba yo. Por ese entonces tenía un campo que era mi zona de estudio y, además, aquel tipo de observaciones no requería aparatos sofisticados. Ahora estoy haciendo otras cosas, aunque sigo escribiendo porque tengo material acumulado de hace bastante tiempo.

**- ¿Cuándo viajaste a Panamá?**

- Después que me recibí en EE.UU. fui becado a Panamá por el Smithsonian. Es una institución norteamericana que tiene desde hace mucho tiempo una rama en ese país que se dedica a biología tropical. La beca duró un año y viví también un poco en Costa Rica.

**- ¿Cuáles eran tus planes allá?**

- Tenía un creciente interés en plantas, pero sabía que iba a estar relacionado con las aves. Hice un trabajo sobre picaflores que era muy interesante porque en Panamá hasta seis o siete especies visitan una misma planta. También trabajé con los árboles que usan las oropéndolas, que pertenecen a la misma familia de los tordos

(Icteridae). Las oropéndolas o yapúes viven en colonias de hasta 120 o más nidos.

**- ¿Normalmente, quién subvenciona esos trabajos?**

- En EE.UU. fue la Fundación Nacional de Ciencias de Estados Unidos. Allá recibí durante tres años un sueldo mensual como asistente de investigación a medio tiempo, y en Panamá el Smithsonian me otorgó una excelente beca.

**- ¿Cuándo publicaste por primera vez?**

- En 1972, y fue sobre el tordo músico. Debo haber publicado algo más de 30 trabajos. El biólogo siempre tiene que escribir.

**- ¿Para qué revistas lo hiciste?**

- Para las que conviniera, o eventualmente, para las que los aceptaban. Normalmente se hace una lista de las que parecen razonables para el tema sobre el que uno está escribiendo.

**- ¿En Estados Unidos se pagan los artículos que se publican?**

- No, todo es "ad honorem", con excepción de algunos sobre divulgación para revistas como Natural History o National Geographic.

**- ¿Qué beneficio tiene esto, aparte de la satisfacción personal de ver un artículo publicado?**

- Los biólogos se valoran por el número de publicaciones que producen. El sistema empezó en EE.UU., está ahora en la Argentina y se ha extendido a todo el mundo. Es muy difícil conseguir trabajo en biología si no se publica; en EE.UU. resulta casi imposible.

**- ¿En qué revistas argentinas publicaste?**  
Prácticamente todo en El Hornero, porque son trabajos típicos de ornitología.

**- ¿Y cuáles fueron los libros?**

- "Nidificación de las aves argentinas" en dos tomos, con Tito Narosky y Martín de la Peña. Fue una idea de Tito y como en esa época tenía bastante tiempo para hacerlo y el tema me interesaba, acepté la propuesta. Parecen libros simples pero llevan mucho tiempo y trabajo y no son fáciles de hacer.

**- Tuviste que trabajar en equipo...**

- Sí, fue una de las veces que más trabajé en equipo. También tengo publicaciones con otras personas, pero en un 70 por ciento de ellas soy el único autor. En este momento dirijo una tesis en la Universidad del Comahue, y eso también implica trabajo en conjunto.

**- La Argentina se caracteriza por ser un país de buenos individualistas. ¿Qué se necesita para trabajar en equipo?**

- Yo diría de individualistas en lo que no deben, en general. No hay demasiada confianza mutua. Para trabajar en equipo, creo que se necesita comprensión, confianza, conocimiento recíproco, y buen sentido del humor; esto es lo más importante. Saber tomarse en broma a uno mismo y un poco al otro, porque eso disminuye mucho las tensiones que pueden aparecer. Con Tito nos llevábamos muy bien, y creo que él es de la misma opinión.

**- ¿Tenemos buenos biólogos?**

- La Argentina produjo buenos biólogos. Algunos de los más destacados en el siglo pasado en el país se produjeron fuera del sistema académico.

Los Ameghino, por ejemplo. Es probable que los errores de los Ameghino se deban en parte a esto, es decir, que no tuvieron formación académica, aunque también se les deben reconocer muchísimos aciertos. Pero parece ser una constante bastante común en la Argentina la del biólogo no profesional. Fue común en otros países, por ejemplo, el "gentleman naturalist" -caballero naturalista- de Inglaterra era un hombre de dinero que se interesaba en las ciencias naturales, por ahí coleccionaba escarabajos o viajaba a la India y de paso observaba aves. Supongo que ésa fue una contribución inglesa a la biología.

**- ¿Tu permanencia en EE.UU. te permitió desarrollar ciertas cosas que en la Argentina te hubiesen resultado muy difíciles?**

- Sí, me acostumbré bastante temprano a usar computadoras. Allí es prácticamente inadmisibles trabajar sin ellas. Normalmente había una o dos terminales por estudiante, que estaban conectadas a un "mainframe". Aparte de esto la biblioteca de la Universidad de California en mi campus, que está

lejos de ser la más grande, debe tener un millón de libros en la sección ciencias. Las revistas que recibe periódicamente sobre biología deben ser unas 400.

**- ¿Crees que la Universidad debe sólo formar profesionales o que debe ser un lugar de creación e investigación científica?**

- Creo en un sistema como el norteamericano. Una tesis o una disertación son un medio para probar que se puede investigar por propia cuenta, sin necesidad de que el contenido llegue a ser una verdad para siempre, ya que en la ciencia eso es difícil que suceda. El título de biólogo no se da tanto por la acumulación de conocimiento, sino por la capacidad para crear nuevo conocimiento.

**- ¿Hay suficiente motivación en la Argentina para que estudiantes universitarios se dediquen a la investigación?**

- La situación socio-económica del biólogo en nuestro país no es buena. Por eso la motivación es muy poca, excepto en el área cercana a medicina u otras relacionadas directamente con la salud o con la economía.

**- ¿Cuándo te vinculás a la A.O.P.?**

- Eso fue mucho antes de ser biólogo. En la guía de Olrog se mencionaba el Hornero, que ya editaba la A.O.P. Hice un rastreo para averiguar de qué se trataba. En ese entonces la entidad estaba en el Museo de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia.

**- Últimamente se acercó a la A.O.P. mucha gente joven con ganas de aprender. ¿A qué pensás que se debe el cambio?**

- Puede ser por reflejo de lo que se hace en Norteamérica y Europa. Por ejemplo, gracias a documentales sobre la Naturaleza, la gente sabe que hay parques nacionales y reservas, que la fauna se protege; esto lo saben aún sin interesarse por la biología.

**- ¿Cómo nace la observación de aves como hobby científico?**

- Es bastante nueva en el mundo y se dice que apareció en Inglaterra en los años 30. El biólogo inglés Julian Huxley consideró la observación de aves como un simple *hobby*, pero más tarde comprobó que sus publicaciones más importantes como investigador las había hecho en ese terreno y no en sus trabajos de laboratorio.

**- ¿Crees que los argentinos tenemos interés en comprender y respetar la Natu-**

**raleza?**

- Ahora parece ser una moda. Espero que sea más que eso.

**- ¿Una toma de conciencia?**

- Ojalá. Creo que la gente está mal informada. La mayoría de la población de la Argentina vive en un ambiente que no es muy natural, incluso la pampa húmeda es un ambiente alterado; hay cardos y eucaliptos, que no son especies autóctonas; es un ambiente fabricado. Creo que ahora lo más natural y cercano a la capital es la reserva de Costanera Sur. Tal vez todo esto ayude un poco para que la gente se interese por la Naturaleza.

**- ¿Por qué pensás que no hay mayor divulgación científica? ¿Puede ser una actitud de las editoriales o apatía de los lectores?**

- Las dos cosas, creo que es una especie de círculo vicioso. La gente no se interesa por lo que no se publica.

**- ¿En qué estás trabajando ahora?**

- Cuando volví a la Argentina fui a visitar a unos amigos al Parque Nacional Nahuel Huapi y me llamó la atención ver flores parecidas a las que había visto en la selva de Panamá. Vi picaflores y pensé que allí se podría hacer un estudio sobre el picaflores y sus flores. Le di la idea a Alejandra Ruffini -socia de la A.O.P.- que estaba preparando su tesis; me propuso ser su director y acepté. Es un sistema mucho más sencillo que el de la selva panameña porque hay un picaflores por diez especies de plantas.

**- ¿Quién financia este trabajo?**

- El estudio sobre el *Sephanoides galeritus* en el sur lo subvenciona yo, con la diferencia que Alejandra Ruffini ganó la beca que la A.O.P. entregó el año pasado.

**- ¿Por qué te interesan tanto los trabajos sobre picaflores?**

- Tengo una tendencia a estudiar los aspectos más amables de la Naturaleza. En este caso se trata de una especie de mutualismo, una aparente ayuda que se da en un nivel más alto y que es el de la polinización: el pájaro va a la flor a buscar el azúcar y a su vez poliniza la planta. Aparentemente es una relación positiva, las dos partes se benefician, aunque no siempre. A veces se piensa que en la Naturaleza existe sólo depredación o parasitismo, es decir, relaciones que entre hombres las veríamos como negativas. 🐦

# BINOCULARES

Lic. Diego Gallegos Luque

¿Sabe usted cuál es el más adecuado para observación de aves?

*Gracias al avance de la tecnología, el mercado de binoculares pone a disposición del usuario una amplia gama de estos instrumentos.*

*Sin embargo, el perfeccionamiento permanente y la búsqueda de mejoras, torna a veces dificultosa la correcta selección.*

*Diego Gallegos Luque nos brinda algunos detalles interesantes para tener en cuenta en nuestra compra.*

En el número anterior de Nuestras Aves nos ocupamos de un elemento útil para el observador de campo como lo es el calzado. Esta vez nos referiremos a algo que le es imprescindible: los binoculares.

El avance de la tecnología es tan grande (ver por ejemplo, Nuestras Aves, N° 16, "Un nuevo binocular") que la oferta puede llegar a apabullar al observador novel. Trataremos entonces de dar la información necesaria para facilitar la elección del modelo apropiado para nuestra actividad.

## Partes del prismático

Un prismático está formado básicamente por el cuerpo (1) que contiene los prismas (2), el

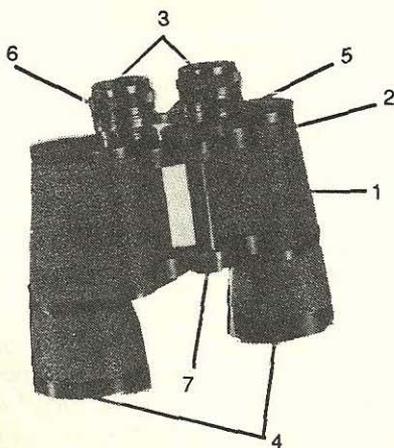


Figura 1

"alma" del instrumento. Las lentes son cuatro: un par de oculares (3) y un par de objetivos (4). El tornillo central (5) permite enfocar la imagen mientras que uno de los oculares (generalmente el derecho) cuenta con otro ajuste individual (6) para corregir las diferencias de visión de ambos ojos. Dentro del "eje" del cuerpo (7) se halla el tornillo retén del enfoque.

## Campo visual

Se trata del sector del horizonte (muchas veces expresado como un ángulo en grados sexagesimales) que cubre el binocular. Cuanto menor es la potencia del prismático, mayor es el campo visual; ello facilita ubicar, por ejemplo (en especial a un principiante), un pájaro en medio de un árbol.

Pasa algún tiempo antes de que se adquiere la habilidad para "acertar" con el binocular al ave.

## Aumento y objetivo

Ambas características se expresan con un par de números que suelen estar impresos en el largavista. Si indica 8 x 30 significa que el prismático aumenta la imagen 8 veces y que sus objetivos tienen 30 milímetros de diámetro.

La práctica demuestra que el de 8 aumentos es el óptimo para naturalistas. Menos de 8 puede resultar en escasa potencia; con más de 10, la imagen se mantiene difícilmente quieta, aunque algunas personas pueden

acostumbrarse a manejar hasta 16 aumentos. Otra dificultad es que a mayor aumento, menor es el campo visual, por lo tanto encontrar el objeto ubicado a simple vista requiere un entrenamiento intenso.

En cuanto al diámetro del objetivo, este tiene una relación directa con la luminosidad de la imagen. Cuanto mayor es el aumento, mayor es la luz que absorbe la lente; en consecuencia mayor debe ser el objetivo para compensar dicha pérdida.

Para aclarar mejor la idea, podemos agregar que la mayoría de los binoculares en uso son de 8 x 30 y de 10 x 50; la diferencia entre ambos es casi una cuestión de gustos, ya que los de 8 aumentos compensan su menor potencia con su mayor luminosidad y mayor campo visual que los de 10.

### Peso y correa

Por supuesto que tratándose de tecnologías similares (no hablemos de exquisites), a mayor aumento y luminosidad, mayor peso del instrumento. Aunque así no lo parezca, unos pocos gramos de diferencia son kilos al final de la jornada. Ciertamente, las correas que habitualmente se proveen de fábrica son lo suficientemente finas como para causar molestias en el cuello, a pesar de la ropa que se use y de artificios de emergencia, como pañuelos enroscados, etc. Para este caso se recomienda, sobre todo en aparatos de 10 aumentos, cambiar la correa por una similar a la de los fotógrafos deportivos, es decir anchas y blandas. Existe una variante sofisticada, que es una suerte de arnés que se pasa por las presillas traseras del cinturón, anulando así el peso sobre el cuello y que por estar combinada con un sistema de elásticos impide que los binoculares se "bamboleen" de un lado a otro (para más detalles contactar a Mauricio Rumboll).

### Distancia mínima de enfoque

Es la mínima distancia a la que un largavista puede tener en foco un objeto. Este detalle es raramente tenido en cuenta por quien necesita adquirir un binocular. Ocurre además que los prismáticos son diseñados pensando que el cliente desea enfocar objetos lejanos (lo cual es generalmente cierto) y entonces la distancia mínima de enfoque suele rondar entre

los 5 y 10 metros. El problema surge cuando en un ambiente de poca visibilidad, como una selva o un juncal, aparece un pájaro de rápidos movimientos y a una distancia corta, digamos de 2 a 5 metros. Resulta entonces molesto no poder enfocar el binocular por una cuestión de fabricación.

Una solución posible (tomada de Tito Narosky y Darío Yzurietta) es eliminar el tornillo retén, así los oculares quedan sin tope, y posibilitan un foco muy cercano.

### Viseras de los oculares

Nos referimos a las piezas de goma ubicadas en los oculares y que al adaptarse a la forma de la órbita del ojo impiden la entrada lateral de luz.

Además permiten apoyar el largavista contra las órbitas sin molestias. Algunos modelos carecen de estas viseras. En este caso pueden fabricarse cortando un trozo de una cámara de auto o de bicicleta con la forma indicada en la figura N° 2 y atándola luego al ocular.

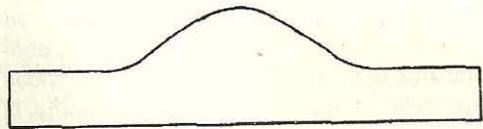


Figura 2

### Foco individual de los oculares

No siempre los observadores tienen el cuidado de mantener correctamente el foco regulable de sus binoculares. Esta regulación normalmente está en el ocular derecho, y permite equiparar las naturales diferencias de foco de los ojos. Resulta sorprendente comprobar cómo mejora la visión (con sensación de profundidad de campo) cuando ambos ojos trabajan en foco.

Para regular el foco individual proceda de la siguiente forma: cierre el ojo del lado del ocular regulable.

Enfoque con el otro ojo (usando el tornillo central de enfoque) un objeto a poca distancia. Ahora, usando solamente el otro ojo, enfoque el mismo objeto pero usando sólo el ocular regulable (no use el tornillo central). Repita el procedimiento hasta asegurarse que ambos ojos trabajan en foco, y luego controle fre-

cuentemente en el campo que todo sigue igual, ya que la regulación se suele modificar accidentalmente.

### Tipos y marcas

Además del tipo clásico ya descrito al principio, existe el de lados rectos con un sistema de prismas más complicado que permite disminuir sensiblemente el tamaño y peso del largavista, aun con una misma potencia (figura N° 3). Los modelos más caros que ofrece el mercado son los de este tipo. Su precio es aproximadamente cinco veces mayor que el de los clásicos.

La profusión de marcas y modelos puede dividirse en dos grupos: los de origen alemán, y el resto, es decir, japoneses, coreanos, etc. La óptica alemana fue durante muchos años líder en el mercado a través de sus lentes he-

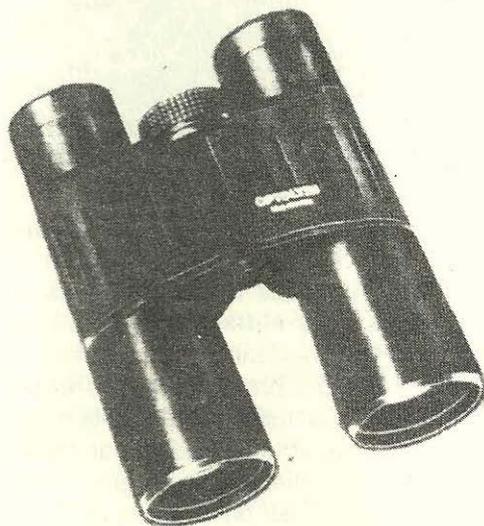


Figura 3

chas exclusivamente de cristal natural pulido, mientras que los japoneses introdujeron los cristales sintéticos, en un principio de inferior calidad. Pero el avance de la tecnología hizo que se lograran cristales sintéticos de excelente calidad, con lo que las diferencias entre marcas alemanas y "orientales" actualmente

son sutiles. No resulta muy difícil imaginar cuáles son las más baratas.

### ¿Cómo adquirir un binocular?

Siempre que sea posible, consulte a un amigo que entienda en el tema.

De cualquier forma, la imagen que uno ve a través del prismático es la que nos indica si sirve o no.

Si cuando prueba un prismático (nuevo o usado) su primera impresión es que ve doble imagen, deséchelo inmediatamente porque no sirve.

La calibración para lograr visión binocular es muy delicada, y en el caso de un prismático usado, por efecto de pequeños golpes y vibraciones a través del tiempo, la imagen binocular puede ir descalibrándose en forma imperceptible para su dueño, quien sin advertirlo acostumbra su vista a compensar ese defecto. No vale la pena discutir: él verá bien y usted verá una imagen doble. Continúe la búsqueda.

Cualquiera sea el modelo que pruebe, debe sentirse cómodo al usarlo. No se preocupe demasiado por la marca, sino más bien por el precio. Tenga en cuenta que los binoculares en general no pueden evitar los accidentes. Caídas y golpes son habituales en la observación de campo, por lo que no debe pensarse que un par de prismáticos durará toda la vida. Si por el contrario no tiene inconvenientes en realizar un desembolso importante, aconsejo los modelos tipo recto, tanto por la comodidad de su manejo y escaso peso, como por su construcción robusta.

Existen algunos modelos impresionantes, forrados en goma, o con zoom, pero en general su precio no justifica el rendimiento que se obtiene.

Otro detalle a considerar es el ambiente en que usted más frecuentemente hará observaciones; si se trata de lugares muy abiertos como mar, playas, lagunas, etc., el binocular con una potencia menor de 10 aumentos puede resultar insuficiente. Si en cambio usted frecuenta ambientes de monte, juncales, etc., con 8 aumentos se sentirá muy cómodo.

Y un consejo final para tener siempre presente: ningún binocular es mejor que la persona que lo usa. 🐾

# LA BIOTECNOLOGIA

al servicio de

## LA ECOLOGIA

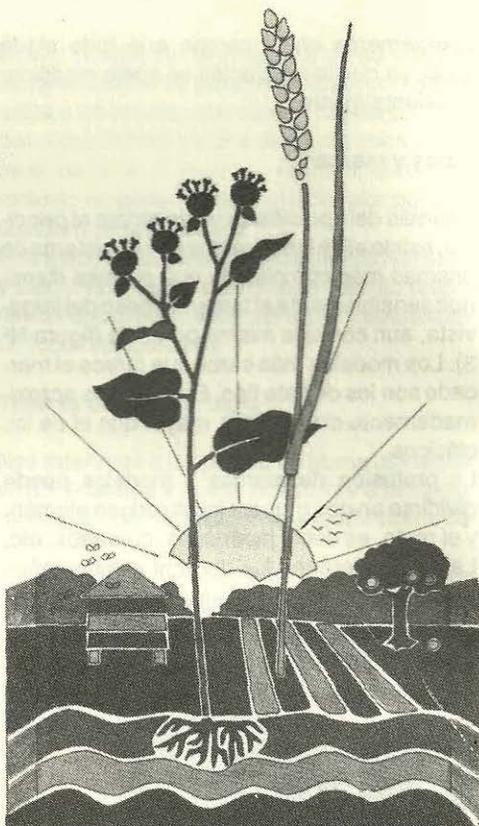
---

---

Ing. Agr. Darío C. Barbosa

---

*La biotecnología dispone de importantes herramientas que han sido hasta el momento aplicadas principalmente a proyectos comerciales. Sin embargo, estos avances podrían también resolver problemas ambientales, como por ejemplo recuperar algunas especies forestales que se encuentran en involución ecológica.*



La biología moderna está alcanzando logros impensables hasta hace no mucho tiempo. Enumerar la mayoría de ellos sería muy extenso y no es el objetivo de esta nota.

Basta citar el cultivo de tejidos vegetales, el establecimiento de líneas celulares fotoautotróficas y la interpretación y modificación del patrimonio genético de ciertas especies, para tener una idea aproximada de las herramientas con las que actualmente cuenta la biología vegetal para afrontar los problemas contemporáneos. Ciertamente, que la mayoría del paquete tecnológico mencionado, está siendo utilizado en programas de investigaciones que apuntan principalmente a la resolución de proyectos con aplicación comercial inmediata; esto es, con especies del gran cultivo, y en el caso de árboles, con aquellos de rápido crecimiento y corto período de rotación.

De esto se deduce que, prácticamente,

no existen reportes de utilización de técnicas biotecnológicas a problemas ambientales puntuales. Una de las pocas excepciones sería el trabajo que distintas agrupaciones norteamericanas y francesas han hecho sobre las Sequoias, el que ha permitido la recuperación de la especie, y por otra parte ha dado lugar a la inclusión de las mismas en programas de repoblación. Creo pues indispensable, aceptar el desafío que la biotecnología propone para intentar paliar algunos de los muchos problemas ecológicos que nuestro país enfrenta.

Algunas de las especies autóctonas más amenazadas son la *Fitzroya cupressoides* (alerce) y algunas de las especies del género *Nothofagus*, sin citar a especies del noreste y noroeste de la Argentina. Ahora bien, repasemos por ejemplo la situación actual del Alerce.

El Alerce es una especie endémica de Argentina y Chile. Se distribuye en forma

genérica entre los paralelos 39°50' y 43°30'.

Es la única especie sobreviviente del género *Fitzroya* y se caracteriza por su gran longevidad. Se han calculado individuos con más de 4500 años (esto indicaría que es aún más longeva que las *Sequoias* del hemisferio Norte).

### Situación Ecológica

*Fitzroya* es una especie dominante de ecosistemas de gran fragilidad; es desde el punto de vista genético, científico y ecológico una especie de un incalculable valor.

Chile la declaró en el año 1976 "Monumento Natural".

El Alerce fue sobreutilizado por su valor maderable, al menos, desde el año 1599 (C. Donoso. 1983. Informe de la Comisión de Defensa de la Flora y de la Fauna (CODEFF). Posición del CODEFF ante la propuesta de transferir del Apéndice I al II de CITES la población chilena de alerce de la Cordillera de los Andes. Santiago de Chile, 1985). Su explotación comercial llega, al menos en Chile, hasta nuestros días.

El área que actualmente posee esta especie, aunque no calculada, es muy pequeña y no existe en la misma, reproducción activa; dicho en otras palabras, su regeneración natural es extremadamente difícil.

En masas heterogéneas, los renuevos son rápidamente oprimidos por las latifoliadas y otras coníferas de mayor tasa de crecimiento.

La población actual del Alerce no garantiza la perdurabilidad de la especie. De todo lo antedicho se deduce que esta especie se encuentra en INVOLUCION ECOLOGICA o DECADENCIA NATURAL.

Las poblaciones de Alerce se encuentran fuertemente deprimidas debido principalmente a la explotación de la que fue objeto durante toda su historia y a la escasa capacidad reproductiva.

Según las conclusiones de la Licenciada

Leonor Cusato del Departamento de Investigaciones de Parques Nacionales, "el Alerce es una de las especies vegetales más longevas del Planeta, la cual posee hoy una escasa repoblación natural y un crecimiento excesivamente lento, por lo que se la califica como Recurso Natural no Renovable. Posee además, un ecosistema de características únicas, de gran fragilidad y con un funcionamiento todavía desconocido. Su ambiente no debe ser alterado. Las poblaciones argentinas no aseguran la conservación de la especie por ser reducidas y por estar en activo proceso de regresión natural".

El Alerce ha sido internacionalmente considerado como "especie amenazada".

A este elocuente cuadro de situación se suma la escasez de conocimiento biológico de la especie en puntos tan importantes como regeneración natural, calidad de semillas, porcentaje de germinación, etc.

Solamente, se cuenta con trabajos preliminares realizados por instituciones chilenas, acerca de estudios de reproducción por vía sexual y vegetativa, los cuales no han arrojado ninguna solución al problema (C. Donoso, M. Cortes y L. Soto. Rev. Bosque 3(2) 96-100, 1980).

A la luz de los resultados de dichos trabajos, existe un muy bajo porcentaje de germinación de las semillas de Alerce (24%), con un tratamiento de escarificación físico de 90 días.

No existen datos de uso de medios mecánicos y químicos. Asimismo, se ha ensayado propagación vegetativa por medio de estacas, utilizando un solo tratamiento auxínico (ácido naftalén acético) para inducción de enraizamiento.

En cuanto a alguna de las especies del género *Nothofagus*: *N. nervosa* (raulí), *N. pumilio* (lenga), *N. antarctica* (ñire) y *N. obliqua* (roble pellín), el cuadro -aunque no tan dramático- es también preocupante.

Estas especies han adquirido hoy día una relevancia desmedida. Por su natural resistencia a las lluvias ácidas y por presen-

tar una mayor tasa de crecimiento que su hermano europeo, el *Fagus sp.*, es motivo de intensos estudios por instituciones y corporaciones forestales europeas, que desde hace un tiempo se encuentran realizando ensayos de adaptación de orígenes chilenos y argentinos.

### Inserción de la biotecnología

De lo anterior se deduce que es necesario volcar una serie importante de recursos humanos en la solución de los varios planteos expresados. Se requiere comenzar por la base, esto es, estudios silvícolas para comprender el funcionamiento y sucesión del bosque, estudios de fisiología seminal, así como intentar producir plantas con el fin de contar con un stock de individuos aptos para la repoblación de los sitios afectados por efectos naturales y antrópicos.

Es aquí donde la investigación de punta puede jugar un rol fundamental.

### Cultivo in vitro

El cultivo de tejidos vegetales es un conjunto de técnicas por las cuales un determinado tejido vegetal (llamado explanto), se cultiva en forma aséptica en medios químicamente definidos y en ambientes de laboratorio controlados, con el fin de regenerar plantas.

Toda célula vegetal posee la maquinaria genética necesaria para regenerar células iguales, luego tejidos y por último plántulas enteras.

El cultivo de tejidos permitiría pues, obtener una gran cantidad de individuos en poco tiempo, aumentando la tasa normal de multiplicación; asimismo, nos ayudaría a comprender fenómenos metabólicos y fisiológicos aún desconocidos, que nos podrían dar un indicio de por qué las especies van mermando en cuanto a su tasa de regeneración natural y competencia en sistemas mixtos.

En nuestro país existen distintos grupos de investigación en el área, la mayoría de los cuales se dedican, como fue expresado, a cereales, especies hortícolas, frutales y, en el caso de forestales a aquellos que poseen los más reducidos turnos de corta (álamo, sauce, eucaliptus, paraíso, etc.); por lo que resultaría interesante intentarlo también con nuestras especies autóctonas.

La domesticación de estos árboles todavía está lejos de lograrse, pero para que ello ocurra, los pasos deben ser graduales y no deben ser salteados, ya que lo que está en juego no es sencillo, sino algo que excede la temporalidad del hombre, y que ha logrado por mérito propio sobrevivirlo.

Hoy es el momento de comenzar a saldar la deuda de agradecimiento que tenemos para con la Naturaleza. 🐾

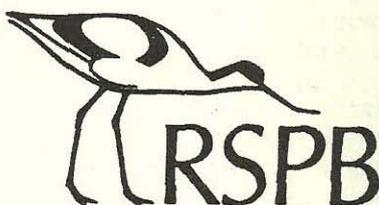
*Dr. César A. Lorenzetti*  
*Abogado*  
*Especialista en Derecho Laboral*

*Teléfono: 84-4015/644-3356*

# AMIGOS DE LAS PLUMAS

---

Real Sociedad para la  
Protección de las Aves



Un siglo atrás Londres era el centro mundial del comercio de plumas. Miles de pájaros -garcetas, aves del paraíso, golondrinas, lechuzas- eran muertos en la nación británica para adornar los sombreros de las damas. Paradójicamente hoy Gran Bretaña es líder en el mundo en conservación de aves.

Pero hagamos un poco de historia. En 1889 la esposa de un procurador de Manchester y una duquesa fundaron lo que luego se convirtió en la organización conservacionista más importante de Europa: la **Royal Society for the Protection of Birds** (R.S.P.B.) (Real Sociedad para la Protección de las Aves). En 1950 esta institución contaba con 6.000 socios, en 1970 con 67.000. En la actualidad supera los 500.000 -casi tantos como la Sociedad Audubon de EE.UU.- con ingresos anuales superiores a los U\$S 22.300.000 y 114 reservas que cubren 72.875 ha.

Las aves silvestres de Gran Bretaña son muy protegidas, existen así multas de U\$S 680 por cada huevo ilegalmente recogido o ave muerta, y U\$S 3.400 por huevos de ciertas especies raras. Aún quedan unos pocos cientos de colectores ilegales de huevos, granjeros y guardabosques, quienes deliberadamente matan especies protegidas. Pero el número y variedad de aves creció. La avoceta (el

símbolo de la RSPB) y el sangual (*Pandion haliaetus*) han regresado (250 y 50 parejas respectivamente). El águila dorada está en aumento (400 parejas en Escocia y una en la región de los Lagos). La RSPB es pues la mejor amiga de las aves en los conclave europeos. Su esquema para la acción es una orden del Mercado Común Europeo (MCE) para conservación de aves silvestres, basada en la legislación británica, que entró en vigencia en 1981. La RSPB considera que esto es lo mínimo indispensable.

No todos están de acuerdo. Si bien los países del norte de Europa son fuertemente conservacionistas; no ocurre lo mismo con los del sur. Francia permite la caza de pequeños pájaros cantores. En Italia, España y Portugal casi todas las aves están en peligro. Grecia, país que demoró su preocupación por la conservación de la Naturaleza, está destruyendo varios de los mejores hábitats a un ritmo alarmante. Ha obtenido un subsidio del MCE para intensificación agrícola en Mikri Prespa, al norte de la nación. Este es uno de los más hermosos parques en Europa y el hogar de solo dos colonias del **pelicano dalmata**, una especie en peligro. 🦅

Publicado en *The Economist*, EE.UU. 1989

# FAUNA SILVESTRE: COMERCIO ILEGAL

Claudio C. Bertonatti

El comercio de especies de fauna silvestre, en apariencia limitado, ha adquirido en los últimos años una relevancia sin precedentes, y constituye hoy una de las amenazas más importantes que ponen en peligro a nuestro ya vulnerado patrimonio natural. Esta comercialización, centrada en los animales vivos, sus plumas, pieles y cueros, se ha caracterizado por controles inadecuados y el manejo de volúmenes "legales" de proporciones más que destacables.

Esta alarmante situación responde fundamentalmente a tres problemas: la ausencia de un serio programa gubernamental para conservar los recursos naturales, la presencia de intereses económicos de gran magnitud en juego y la falta de opinión pública al respecto (1). De allí que frecuentemente se transgreda la legislación en vigencia.

Tal vez, el frío lenguaje de los números sea más elocuente. La exportación de nuestra fauna silvestre (viva y muerta) representa para la Argentina el 2,5% del total de sus exportaciones, es decir, unos 100 millones de dólares anuales (2).

También es interesante saber que el tráfico ilegal mundial de fauna silvestre representa más de 4.000 millones de dólares por año, ubicándose en tercer lugar en magnitud, luego del comercio de armas y el narcotráfico.

Como si la situación descrita anteriormente fuera insuficiente, algunos programas radiales y televisivos, así como la prensa escrita, difunden nombres vulgares y científicos incorrectos, y hasta distribuciones geográficas y aspectos biológicos inexactos que acentúan aún más la desinformación.

Ante la confusión creada, oportuno es recordar algunos motivos por los que se debe evitar la comercialización indiscri-

minada de animales silvestres vivos en calidad de mascotas:

a) Comenzaremos con una argumentación ética: esos animales nacieron para vivir y morir en libertad y no es muy meritorio que, por satisfacer superfluos deseos egoístas, los privemos de ella, a veces, a costa de sus propias vidas. Es necesario recordar que un mínimo número de ejemplares de todos los que se atrapan en los ambientes naturales llega a ser vendido, ya que el método de captura, traslado hacinado, y el maltrato hacen que sobreviva una ínfima porción. La venta de un solo animal justifica la muerte y el costo económico del resto.

b) Biológicamente, existe una ley indefectible que dice que todo ser vivo afecta potencialmente a otro ser vivo y al medio físico que lo rodea, por lo cual se puede



*Lechuza de campanario (Tyto alba). La comercialización de fauna silvestre incluye algunas especies que no toleran bien la cautividad, y que, por el contrario nos benefician cuando cumplen su función ecológica; en este caso, regulando las poblaciones de roedores*

decir que los animales que se sustraen de la Naturaleza están ecológicamente muertos.

c) Desde el punto de vista cultural, la costumbre de incorporar animales silvestres en los hogares puede considerarse como totalmente innecesaria y hasta caprichosa, ya que existen numerosas especies domésticas que pueden mantenerse con tal fin -desde peces hasta aves y mamíferos- sin producir impactos negativos en la Naturaleza.

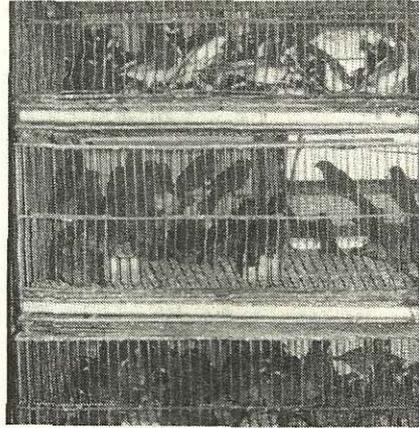
Es importante que el hombre comprenda que su actitud violenta debe ser reemplazada por la de la contemplación pacífica, sin que ello implique dejar de experimentar la satisfacción espiritual que da el contacto con el mundo natural.

d) Las condiciones en que son mantenidos los animales en algunos comercios y centros comerciales no reúnen las exigencias sanitarias mínimas. De hecho, hubo varios casos de psitacosis, inclusive, con víctimas fatales. Esta enfermedad tiende a propagarse por la falta de higiene y hacinamiento.

e) Desde el ángulo económico, la ausen-

cia de control de lo comercializado en el interior y exterior del país, hace que la evasión fiscal sea notable, con las consecuentes pérdidas para la nación.

f) A los puntos anteriores deben agregarse también disposiciones legales, como la Resolución N° 62/86 de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Nación, que suspende por tiempo indeterminado la exportación y comerciali-



*La venta ilegal de especies implica muy frecuentemente condiciones de hacinamiento, falta de higiene y maltrato generalizado de los animales.*

# FUGATE!



Gascón 238  
(1181) Buenos Aires  
Tel.: 982-0203

zación en jurisdicción federal y tráfico interprovincial de ejemplares vivos de todas las especies de la fauna autóctona (con excepción de aquellas que sean consideradas dañinas o perjudiciales y las procedentes de criaderos debidamente inscriptos).

Podríamos citar también la Ley 22.421/81 de conservación de la fauna y la Ley 14.346/54 de protección de los animales, entre muchas otras.

## ES NECESARIO PARTICIPAR

Como puede observarse, argumentos éticos, bioecológicos, culturales, sanitarios, económicos y legales señalan claramente la postura que debe adoptarse.

La utilización del recurso faunístico silvestre en nuestro país aparece como una actividad netamente marginal y prácticamente desconocida por la ciudadanía. Es más, todas las etapas de su comercialización, desde que se obtiene la materia prima hasta que el producto final se confecciona y es vendido (en mercados internos o externos) se encuentran sumergidas en un oscuro misterio.

Las cifras de las exportaciones no reflejan la matanza real. El tráfico ilegal es un hecho que puede ser comprobado comparando los datos oficiales de exportaciones con los que figuran en las estadísticas de Estados Unidos o de las naciones europeas de importaciones provenientes de nuestro país (3).

El criterio empleado por los países más desarrollados es el siguiente: no comercializar aquellas especies cuya biología y estado poblacional se ignoran.

En la Argentina, por el contrario, se intenta proteger a las especies cuando ya están por desaparecer. De esta forma, no es necesario realizar estudios para habilitar la caza, pero sí para conservar o proteger a una especie.

Ciertas decisiones desacertadas también tienen cabida en este escenario: si bien se promulgan resoluciones tendientes a restringir o prohibir el tráfico de ciertas especies, se dictan otras para hacer "habilitaciones especiales" a las mismas. Un ejemplo de ello es la Resolución N° 24/86 que prohibió la comercialización del ñandú, pero la Resolución N° 205/87 estableció una habilitación por

tiempo indeterminado, justificándola con la presunción de que sus plumas proceden del desplume de animales vivos. Pruebas de la caza furtiva son los permanentes decomisos y denuncias relativos a esta especie, desde el exterminio, cuereo y desplume de 150 ejemplares en una estancia bonaerense ("Lagunas Vizcacheras", propiedad de la Sra. Margarita Perkins de Anchorena, quien los protegía desde hace años) hasta el decomiso de 1.722 kg (aproximadamente 4.500 animales) de cueros crudos en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza el 8 de septiembre de 1988.

Paradójicamente, hubo un rechazo general de nuestros cargamentos por parte de muchos países, y en particular de los pertenecientes a la Comunidad Económica Europea, por considerar que las poblaciones silvestres de las especies animales involucradas no están en condiciones de soportar una presión de caza, aunque sea en forma circunstancial. De este modo, no sólo rechazaron varios cargamentos de ñandúes sino además unas 82.500 pieles de felinos.

¿Qué hacer ante este panorama poco feliz? Trabajar, tomar parte de la solución. Si observamos en un comercio la venta ilegal de animales vivos o muertos debemos denunciarlo ante la comisaría más próxima. Como se plantea, la solución no es mágica, es mecánica.

A pesar de todo lo expuesto, hay muchas personas que luchan por revertir esta realidad argentina y sabemos del serio interés de muchas instituciones en colaborar protagónicamente. La Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas es una prueba concreta de ello. Si confiamos con buena voluntad y trabajo, sin lugar a dudas "será justicia". 🐾

## Referencias

1. Waller, T. 1988. El Comercio de la Vida Silvestre Argentina. Un trágico panorama. Boletín "Control" (FVSA, inédito).
2. Waller, T. 1988. Sepa esto por una cuestión de piel. Diario "Habitante mujer".
3. Cajal, J. L. 1986. El Recurso Fauna en Argentina: antecedentes y cuadro de situación actual. Ministerio de Educación y Justicia. Secretaría de Ciencia y Técnica.

# RAPACES EN LA PATAGONIA

## FACTORES QUE LAS AFECTAN

Eduardo De Lucca y Miguel Saggese

Numerosos son los factores que, a nivel mundial, afectan a las aves de presa. Tal es así que 66 de las 280 especies de rapaces diurnas se consideran en peligro (Meyburg, 1986).

La deforestación y el uso indiscriminado de venenos químicos (DDT, sulfato de talio, estricnina, etc.) son los principales problemas que amenazan su supervivencia.

Durante un estudio de la biología reproductiva y alimentaria del águila escudada (*Geranoaetus melanoleucus*) en la provincia de Santa Cruz, tomamos conocimiento de la magnitud de algunos factores que estarían afectando las aves de presa patagónicas. Entre ellos figuran el uso de cebos envenenados con estricnina y de trampas, que si bien se destinan al zorro colorado, sin duda perjudican a todo el grupo de los carnívoros. Se suman a estos factores, la persecución directa a la que son sometidas algunas especies. En lo que respecta a la estricnina, se trata de un alcaloide de alta toxicidad capaz de provocar la muerte luego de la ingestión de pequeñas cantidades -5 mg/kg, dosis letal- (Newton 1979). Esta sustancia ha sido terminantemente prohibida en varios países al comprobarse el efecto nocivo que tiene sobre las aves carroñeras (Handrinos 1985). La ausencia de ellas, no sólo en el área de estudio sino también a lo largo de los caminos, puede ser indicativo del peligro que encierra el uso de estos venenos.

Ya en 1979, C.C. Olrog se asombró ante la escasez de rapaces en la Patagonia y mencionó a la estricnina como causal de esa alarmante situación.

Diversas especies, entre las que figura el águila escudada, sufren el ataque directo del hombre. Se las acusa de depredación

de corderos, ovejas caídas, etc. Repetidas visitas a cinco lugares de nidificación (cada 4 días) nos permitieron conocer la dieta del águila. Los restos de presas más frecuentes fueron la introducida liebre europea (*Lepus europaeus*). Piches, pichones de aves y lagartijas le siguen en importancia. En ninguna oportunidad hallamos restos de corderos u ovejas en los nidos.

Nueve rapaces (\*) fueron halladas muertas en trampas (destinadas a *D. culpaeus*) en el área de estudio (aprox. 7000 ha).

En resumen, los cebos envenenados, las trampas y la persecución directa parecen ser los principales problemas que enfrentan las rapaces en la Patagonia.

Sería conveniente que las autoridades provinciales de esta extensa región del país adopten medidas en defensa de estas aves para evitar su creciente vulnerabilidad. 🐾

(\*) Especies halladas muertas en trampas: *Buteo polyosoma* (1); *Geranoaetus melanoleucus* (5); *Circus cinereus* (1); *Polyborus plancus* (1) y *Bubo virginianus* (1).

### Bibliografía

- Olrog, C. 1979. Alarmante escasez de rapaces en el sur Argentino. El Hornero XII (1): 82-84.  
Handrinos, G. 1985. Status of Vultures in Greece in Conservation Studies on Raptors. I.C.B.P. Technical publication N° 5.  
Newton, I. 1979. Population Ecology of Raptors. Buteo Books, Vermillion. South Dakota.  
Meyburg, B.U. 1986. Threatened and near-threatened diurnal birds of prey of the world. Birds of Prey Bull. N° 3 (1986).

# SOCIOS DEL INTERIOR

## MISIONES

Delpietro, Horacio A.	Av. Urquiza y Uruguay	3300 Posadas
Garello, Osvaldo Lorenzo	Florentino Ameghino 1446	3300 Posadas
Schweikart, Roberto	Av. Corrientes 654	3300 Posadas
Schönfeld, Francisco	Mutinelli 43 PB	3300 Posadas
Lagier, Lucas Eugenio A.		3308 Candelaria
Maletti, Ernesto Rubén	Neuquén 264	3360 Oberá
Saibene, Carlos Alberto	Victoria Aguirre 66	3370 Puerto Iguazú
Moreyra, Pedro Alejandro	Victoria Aguirre 66	3370 Puerto Iguazú
Castelino, Miguel A.	Apartado Postal 22	3370 Puerto Iguazú
Wuthrich, Angel Alfredo	Apartado Postal 22	3370 Puerto Iguazú
Johnson, Andrés E.	Apartado Postal 4	3370 Puerto Iguazú

## ENTRE RIOS

Lazo, Mario Darío	Segundo Gianello 622	2840 Gualeguay
Hill, Enrique Jaime	Estancia El Refugio	2852 Enrique Carbó
Cerini, Sebastian	Rivadavia 141	3100 Paraná
Danni, Dori Teresa	Alem 154	3100 Paraná
Sosa, Anonio Enrique	Montiel 1065	3100 Paraná
Hammerly, Marcelo Alberto	Luis Pasteur 280	3103 V. Lib. San Martín
Pusineri, Miguel Angel	Laurencena 430	3116 Crespo
Dacunda, Luis Modesto	San Luis 878	3200 Concordia
Torrano, Faustino Juan	Sarmiento 1176	3200 Concordia
Corsini, Daniel Nicolás	San Martín 229	3218 San Salvador
Farquharson, Rodney S.	San Martín 1145	3228 Chajarí
Adalid, José M.	Sarmiento 2740	3228 Chajarí
Montiel, Jorge Lisandro	Sarmiento 2601	3228 Chajarí

## CORRIENTES

Contreras, Julio R.	Casilla Correo 26	3400 Corrientes
Navajas Artaza, Arturo F.	Casilla Correo 15	3342 Gob. Virasoro
Hutton, Judith	Casilla Correo 1	3427 Mburucuyá

## SALTA

Fitz Baier, Manfredo A.	9 de Julio 14 - C.C. 3	4405 Rosario de Lerma
-------------------------	------------------------	-----------------------

## JUJUY

Caradonna, Angel Alberto	Casilla Correo N° 7	4512 Ldor. S. Martín
Sitjes, Norberto Juan	Yatay 270	4600 Villa Cuyana
Gallardo, Francisco	Sarmiento s/n	4605 Perico de San Antonio

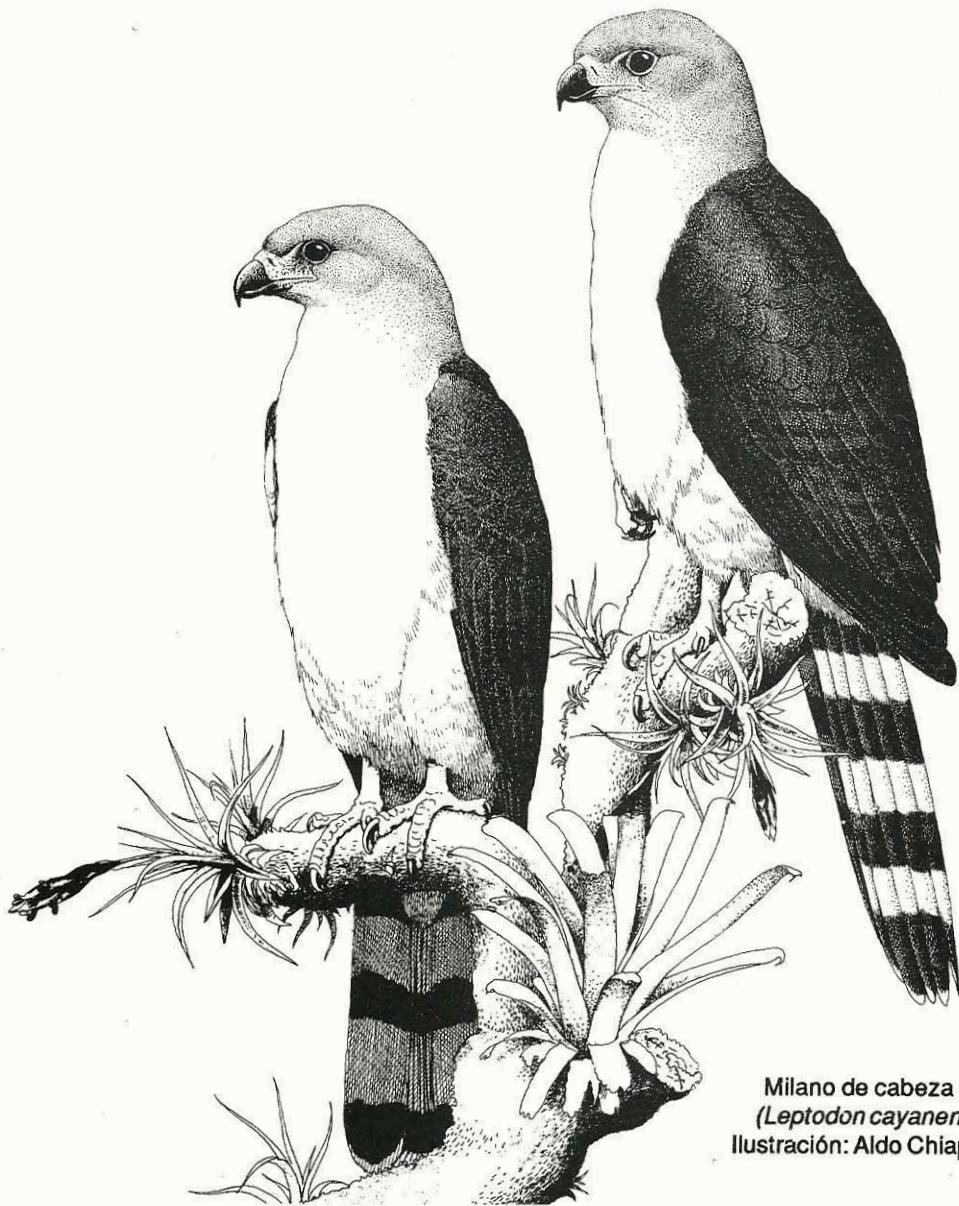
## CHACO

Utges, Enrique Eduardo	Hipólito Yrigoyen 4050	3503 Barranqueras
------------------------	------------------------	-------------------

## TUCUMAN

Toranzo, Lidoro Antonio	Perú 3513	4000 S.M. de Tucumán
Blendinger, Pedro	José Ingenieros 162	4000 S.M. de Tucumán
Alabarce, Estela Azucena	Miguel Lillo 205	4000 S.M. de Tucumán
Lucero, María Magdalena	Pje. Grimau y Gálvez 764	4000 S.M. de Tucumán
Richard, Enrique	Rivadavia 105 5° C	4000 S.M. de Tucumán
Dulci, Gustavo Adolfo	San Lorenzo 4713	4000 S.M. de Tucumán

# Protéjalas.



Milano de cabeza gris  
(*Leptodon cayanensis*)  
Ilustración: Aldo Chiappe

Este espacio dedicado a alentar la conservación de las rapaces selváticas y sus ambientes ha sido posible gracias al aporte desinteresado y generoso de una empresa argentina.